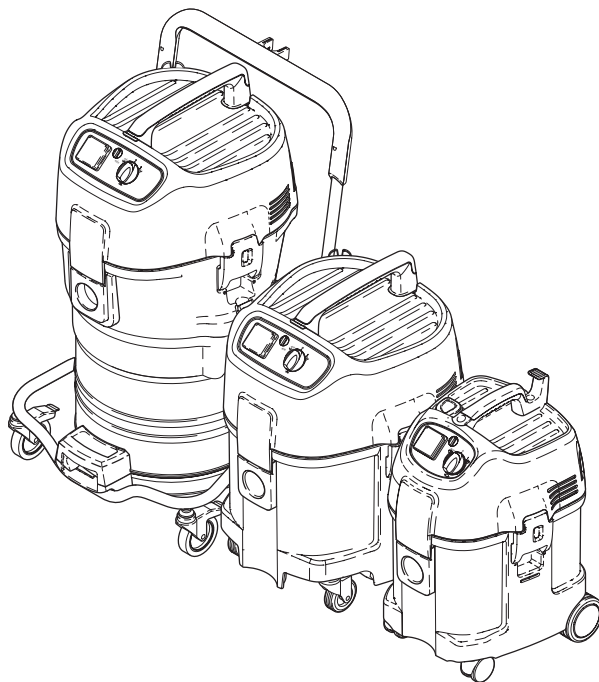


# IVB 3-H/5-H/7-H



**Operating Instructions**

**Betriebsanleitung**

**Notice d'utilisation**

**Gebruiksaanwijzing**

Istruzioni sull'uso

Driftsinstruks

Bruksanvisning

Driftsvejledning

Käyttöohje

Navodilo za uporabo

Uputstvo za rad

Prevádzkový návod

Provozní návod

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Руководство по эксплуатации

Instrucciones de manejo

Instruções de operação

Οδηγίες λειτουργίας

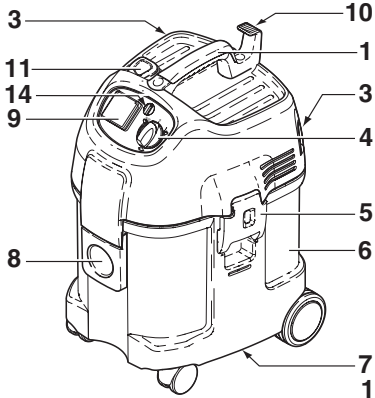
İşletme kılavuzu



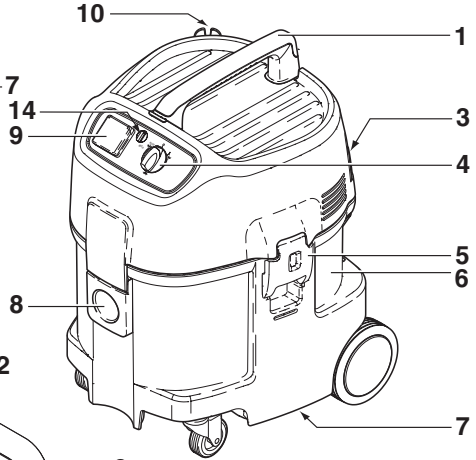
**Nilfisk  
Advance**

setting standards

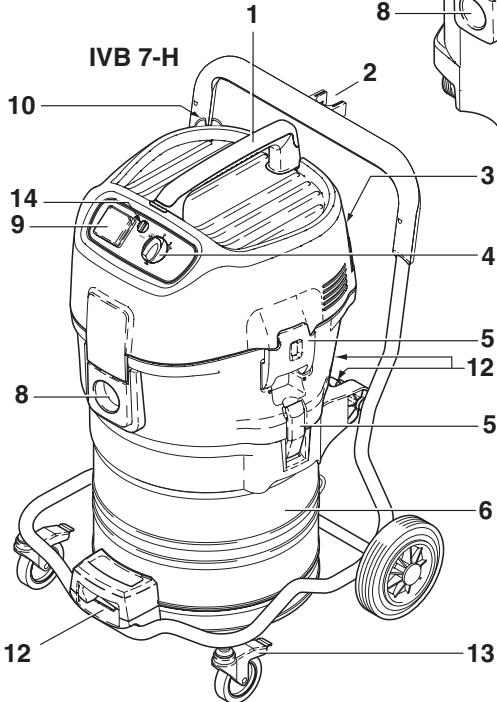
**IVB 3-H**



**IVB 5-H**



**IVB 7-H**



# Contents

<b>1 Important safety instructions</b>	.....	2
<b>2 Description</b>	2.1 Purpose.....	5
	2.2 Operating elements.....	5
<b>3 Before start-up</b>	3.1 Assembling the cleaner.....	6
<b>4 Operation</b>	4.1 Connections.....	6
	4.1.1 Connecting the suction hose.....	6
	4.1.2 Electrical connection.....	6
	4.1.3 Connecting electrical appliances.....	7
	4.2 Switching on the vacuum cleaner.....	7
	4.2.1 Switch position "I".....	7
	4.2.2 Switch position „auto“.....	7
	4.2.3 Suction power control.....	7
	4.3 Check volume flow monitor.....	7
	4.4 Acoustic warning.....	8
	4.5 Cleaning the filter element (IVB 3-H).....	8
	4.6 Cleaning the filter element (IVB 5-H/7-H).....	8
<b>5 Applications and techniques</b>	5.1 Techniques.....	9
	5.1.1 Picking up dry substances.....	9
	5.1.2 Picking up liquids.....	9
<b>6 After finishing work</b>	6.1 Switching the vacuum cleaner off and storage.....	10
<b>7 Maintenance</b>	7.1 Maintenance plan.....	10
	7.2 Maintenance work.....	11
	7.2.1 Replacing the waste bag.....	11
	7.2.2 Replacing the filter bag.....	11
	7.2.3 Replacing filter element „H“ (IVB 3-H).....	12
	7.2.4 Replacing filter element „H“ (IVB 5-H/7-H).....	12
	7.2.5 Emptying dirt tank (IVB 3-H/5-H).....	13
	7.2.6 Emptying dirt tank (IVB 7-H).....	13
<b>8 Troubleshooting</b>	.....	14
<b>9 Further information</b>	9.1 Recycling the vacuum cleaner.....	15
	9.2 Guarantee.....	15
	9.3 Tests and approvals.....	15
	9.4 Technical data.....	16
	9.5 Accessories.....	16
	9.6 EC declaration of conformity.....	16

# 1 Important safety instructions

## Symbols used to mark instructions



ily available.

Before using the vacuum cleaner, always read the operating instructions and keep them read-



to the vacuum cleaner and its performance.

This symbol is used to mark safety instructions that must be observed to prevent damage



prevent damage to persons.

This symbol is used to mark safety instructions that must be observed to



simplify work and to ensure safe operation.

This symbol indicates tips and instructions to

## For your own safety

Only allow the vacuum cleaner to be used by persons who have been trained in its use and who have been explicitly authorized to use it.

Despite its simple handling the vacuum cleaner is not suitable for children.

The use of the vacuum cleaner is subject to valid national regu-

lations. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognized regulations for safety and proper use.

Do not use any unsafe work techniques.

## Purpose and intended use

The vacuum cleaners described in this operating manual are suitable for

- commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.
- for separation of any kind of dust with exposure limits, including carcinogenic dust and hazardous dust (dust class H).

Permanent filters should be replaced by a specialist only in suitable rooms (e.g. contamination stations).

The following materials should not be picked up by the vacuum cleaner:

- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

When dust removers are used, the rate at which air is exchanged in the room must be

adequate if the exhaust air from the vacuum cleaner is blown into the room (please observe regulations valid in your country).

Before starting work, the operat-

- ing staff must be informed on
- use of the vacuum cleaner
  - risks associated with the material to be picked up
  - safe disposal of the picked up material.

**Precautions and safety regulations when using the vacuum cleaner**

**Before start-up**

Inspect power cord regularly to detect signs of damage, e.g. cracks or ageing.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Nilfisk-Advance-Service or an electrician to avoid danger before use of the vacuum cleaner is continued.

Use only the type of power cord specified in the operating manual.

Do not damage the power cord (e.g. by moving over it or pulling or crushing it).

Disconnect the power cord by pulling the plug only (do not pull or tug the power cord).

Inspect the vacuum cleaners to ensure that they are in proper condition. Plugs and couplings in power cords must at least have splash protection.

Never use the vacuum cleaner if the filter element is damaged.

**Picking up liquids**

If foam develops or liquid emerges, stop work immediately and empty the dirt tank.

Regularly clean the built in float (IVB 3-H) and level indicator hose (IVB 5-H/7-H) to limit the water level and check that they are not damaged.

See section 5 for information on handling liquids and (hazardous) dust.

**Electrical components**

Check the rated voltage of the vacuum cleaner before connecting it to the mains supply system. Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply.

If you are using an extension cord, use only those specified by the manufacturer or higher quality ones (see section 9.4 „Technical data“).

It is recommended that the vacuum cleaner should be connected via a residual current circuit breaker. This stops the supply of electricity if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or it has an earth tester circuit.

When using an extension lead, check the minimum cross-sections of the cable:

Cable length m	Cross section	
	<16 A	<25 A
up to 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 to 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Arrange the electrical parts (sockets, plugs and couplings) and lay down the extension lead so that the protection class is maintained.

Never spray water on to the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk or short-circuiting.

Observe the latest edition of the IEC regulations.

## Tool socket

Use the socket on the vacuum cleaner for the purpose defined in the operating instructions only.

Before plugging an appliance into the appliance socket:

1. Switch off the vacuum cleaner

2. Switch off the appliance to be connected.

### CAUTION!

Follow the operating instructions and safety instructions for appliances connected to the power tool socket.

## Maintenance, cleaning and repair

Only carry out maintenance work described in the operating instructions.

Always pull out the mains plug before cleaning and maintenance of the vacuum cleaner.

During maintenance and cleaning, handle the vacuum cleaner in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- use filtered compulsory ventilation
- wear protective clothing
- clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings.

Before removing the vacuum cleaner from the area contaminated with harmful substances:

- clean the outside of the vacuum cleaner, wipe it clean or

pack the vacuum cleaner in well sealed packaging

- and avoid spreading deposited harmful dust.

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:

- packed in well sealed bags
- disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal.

A dust test must be performed at least once every year by Nilfisk-Advance service or a trained person. This test includes, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

## Accessories and spare parts

Use only the brushes supplied with the vacuum cleaner or specified in the operating manual. The use of other brushes can adversely affect safety.

Use only original Nilfisk-Advance accessories and spare parts (see section 9.5). The use of other parts can adversely affect safety.

## 2 Description

### 2.1 Purpose

The vacuum cleaners IVB 3-H/IVB 5-H/IVB 7-H are suitable to pick up dry, nonflammable dust, nonflammable liquids, sawdust and hazardous dusts with maximum room concentration values, carcinogenic dusts and other dusts containing germs (dust class H).

To pick up dust with maximum room concentration values use the filter bag.

To pick up harmless dust use the waste bag. See section 9.5 "Accessories" for ordering number.

### 2.2 Operating elements

See fold-out page at the front of these operating instructions.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Handle                                      | 7 Grip to empty tank <sup>1)</sup>                  |
| 2 Suction pipe support                        | 8 Inlet fitting                                     |
| 3 Accessory holder                            | 9 Appliance socket                                  |
| 4 Appliance switch with suction power control | 10 Cable hook                                       |
| 5 Retaining clamp                             | 11 Operating knob for filter cleaning <sup>1)</sup> |
| 6 Dirt tank                                   | 12 Tank locks                                       |
|   | 13 Castor with brake                                |
|   | 14 Hose diameter setting                            |

---

<sup>1)</sup> Option depending on model

## 3 Before start-up

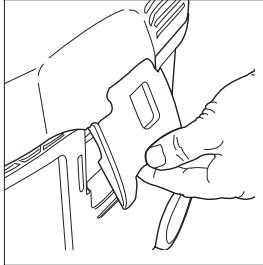
### 3.1 Assembling the cleaner

#### CAUTION!

On delivery some of the accessories are lying in the tank and must be removed before the vacuum cleaner is used for the first time.

Remove the upper section of the vacuum cleaner:

The mains plug should not be inserted into a socket.



1. Open the retaining clamps and lift off the upper section of the cleaner.

2. Take the accessories out of the dirt tank and the packaging.

3. To pick up dust with maximum room concentration values:

Insert the filter bag into the dirt tank according to the instructions (instructions included).

To pick up harmless dust:

Insert the disposal bag (instructions included) into the tank.

**IMPORTANT:** Press the filter bag connection firmly on to the inlet fitting.

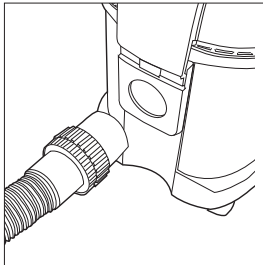
4. Fit the upper section of the vacuum cleaner and close the retaining clamps.

**NOTE:** Ensure that the retaining clamps fit properly.

## 4 Operation

### 4.1 Connections

#### 4.1.1 Connecting the suction hose



1. Connect the suction hose.

The suction hose diameter must suit the position of the switch in order to pick up dry, nonflammable dust with maximum room concentration values.

#### 4.1.2 Electrical connection

The operating voltage shown on the rating plate must correspond to the voltage of the mains power supply.

1. **Ensure that the vacuum cleaner is switched off.**

2. Insert the power cord into a properly installed and fused socket with an earthing contact.



#### 4.1.3 Connecting electrical appliances

To comply with regulations, only approved dust producing tools should be connected.

The maximum power consumption of the connected power tool is stated in section 9.4 "Technical data".

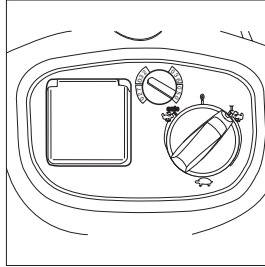
1. **Ensure that the electrical appliance is switched off.**
2. Connect the electrical appliance to the appliance socket on the control panel.

#### 4.2 Switching on the vacuum cleaner

##### 4.2.1 Switch position "I"

The hose diameter and the setting for the suction hose diameter must be the same.

Hose $\varnothing$	Hose diameter setting
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$

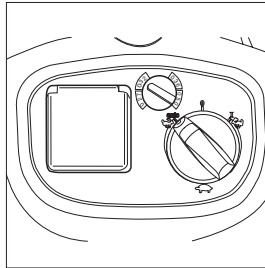


1. Turn the switch to position „I“.
- The vacuum cleaner motor starts.

##### 4.2.2 Switch position „auto“

The hose diameter and the setting for the suction hose diameter must be the same.

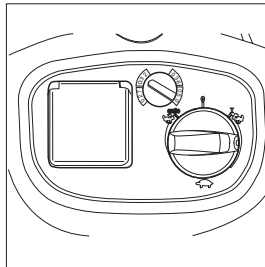
Hose $\varnothing$	Hose diameter setting
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$



Before switching the switch to position „auto“, ensure that the tool connected to the appliance socket is switched off.

1. Turn the switch to position „auto“. The vacuum cleaner motor starts when the connected appliance is switched on.
2. When the power tool is switched off the vacuum cleaner continues to run for a short moment so that any dust in the suction hose is conveyed to the safety filter bag.

##### 4.2.3 Suction power control



The motor speed and the suction power can be varied with the suction power control. This allows precise adaptation of the suction power for different cleaning tasks.

#### 4.3 Check volume flow monitor

Before picking up dust with maximum room concentration values:

1. Check that all the filters are present and properly fitted.
2. When the motor is running, hold the suction hose shut. An acoustic warning sounds after approx. 1 second.

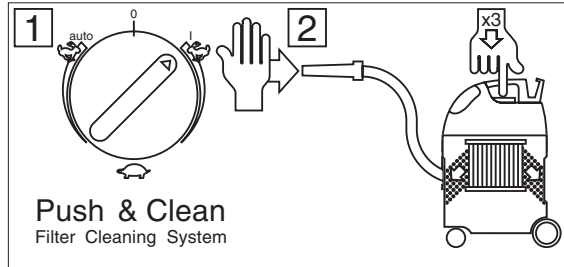
#### 4.4 Acoustic warning

For safety reasons, an acoustic warning sounds if the air speed in the suction hose drops to below 20 m/s. See section "Troubleshooting".

#### 4.5 Cleaning the filter element (IVB 3-H)

**NOTE:**

If the acoustic signal sounds again after repeated cleaning, replace the filter element (see section 7.2.3).



Only after picking up harmless dust using the waste bag.  
 If suction performance drops:

1. Set the suction power to maximum.
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.

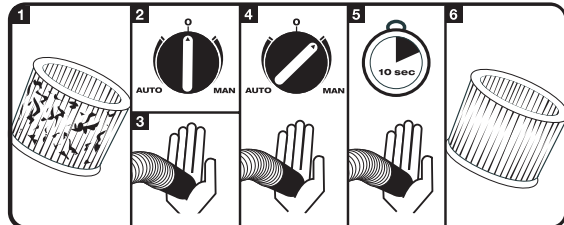
3. Press the button to start filter cleaning three times. The resulting stream of air removes attached dust from the slats of the filter elements.

#### 4.6 Cleaning the filter element (IVB 5-H/ IVB 7-H)

To ensure that suction performance is always at its best, the filter element is automatically cleaned during operation. We recommend complete cleaning if the filter element becomes extremely dirty.

**NOTE:**

If the acoustic signal sounds again after repeated cleaning, replace the filter element (see section 7.2.4).



Only after picking up harmless dust using the waste bag.

1. Switch off the vacuum cleaner
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.

3. Turn the switch to position „I“ and let the cleaner operate for approx. 10 seconds with the suction hose opening closed.

# 5 Applications and techniques

## 5.1 Techniques

If used correctly, additional accessories, suction nozzles and suction hoses can enhance the cleaning action and reduce the cleaning effort.

Effective cleaning is achieved if you follow just a few guidelines in combination with your own practical experience in special fields.

Here are some basic tips.

### 5.1.1 Picking up dry substances

**CAUTION:**  
**Do not pick up flammable substances.**

The suction hose diameter must suit the position of the switch in order to pick up dry, nonflammable dust with maximum room concentration values.

There must always be a safety filter bag in the tank before dry substances with maximum room concentration values are picked up. See section 9.5 "Accessories" for ordering number.

To pick up harmless dust we recommend the use of a waste bag. See section 9.5 "Accesso-

ries" for ordering number. Disposal of the picked up material is then simple and hygienic.

After picking up liquids, the filter element is wet. A damp filter element clogs more quickly when dry substances are picked up. For this reason the filter element should be washed and dried or replaced by a dry element before dry substances are picked up.

### 5.1.2 Picking up liquids

**CAUTION:**  
**Do not pick up flammable substances.**

Before liquids are picked up, always remove the filter bag/waste bag and check that the float (IVB 3-H) or the water level limit (IVB 5-H/7-H) works properly. (See section 7.2.3 and 7.2.4 "Replacing the filter element".)

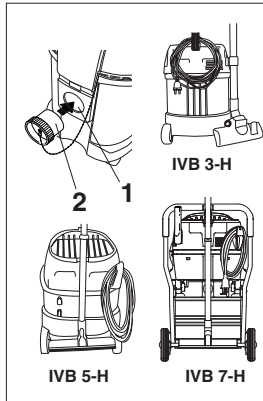
The use of a separate filter element or filter screen is recommended.

If foam appears, stop work immediately and empty the tank.

To reduce the amount of foam, use foam killer Nilfisk-Advance Foam Stop (see section 9.5 "Optional Accessories" for order number).

## 6 After finishing work

### 6.1 Switching the vacuum cleaner off and storage



1. After picking up hazardous dust, vacuum clean the outside of the cleaner.
2. Switch off the vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
3. Remove the suction hose form the vacuum cleaner and close the inlet fitting (1) with the plug (2).
4. Wind up the power cord and hang it on the handle.
5. Empty the tank and clean the vacuum cleaner.
6. After picking up liquids: Store the upper section of the cleaner separately so that the filter element can dry.
7. Store the vacuum cleaner in a dry room where it is protected from unauthorized use.

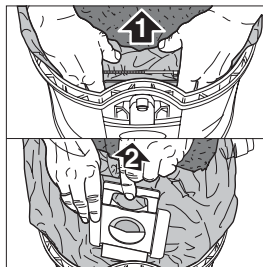
## 7 Maintenance

### 7.1 Maintenance plan

		After finishing work	As required
7.2.1	Replacing the waste bag		●
7.2.2	Replacing the safety filter bag		●
7.2.3	Replacing filter element „H“ (IVB 3-H)		●
7.2.4	Replacing filter element „H“ (IVB 5-H/7-H)		●
7.2.5	Emptying dirt tank (IVB 3-H/IVB 5-H)	●	
7.2.6	Emptying dirt tank (IVB 7-H)	●	

### 7.2 Maintenance work

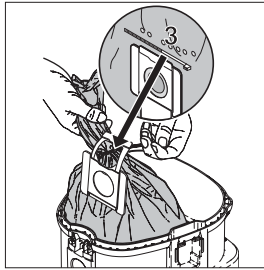
#### 7.2.1 Replacing the waste bag



#### IVB 3-H/IVB 5-H:

1. Open the retaining clamps and remove the upper section of the cleaner from the dirt tank.
2. Carefully remove the waste bag connection (1) from the inlet fitting.
3. Close the waste bag connection with the slide (2).

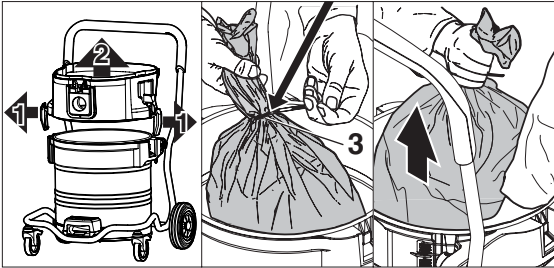
Only after picking up harmless dust.



4. Close the waste bag using the cable binder (3).
5. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.
6. Insert a new filter bag into the cleaned tank as described in the instructions enclosed.

**IMPORTANT:**

Press the filter bag connection firmly on to the inlet fitting.



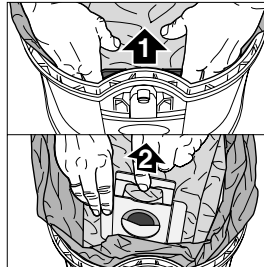
**IVB 7-H:**

1. Remove the upper section of cleaner from the dirt tank.
2. Open the retaining clamps (1) and remove the intermediate ring (2) from the tank.
3. Close the waste bag using the cable binder (3).
4. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.
5. Insert a new filter bag into the cleaned tank as described in the instructions enclosed.

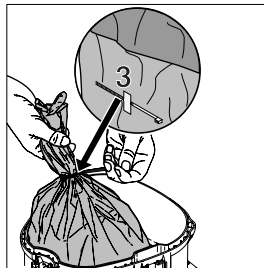
**IMPORTANT:** Press the filter bag connection firmly on to the inlet fitting.

**7.2.2 Replacing the safety filter bag**

During the following work, ensure that dust is not unnecessarily spread around. Wear a P2 breathing mask.



1. Clean the filter element (see 4.5 and 4.6).
2. Switch off the vacuum cleaner and wait approx. 5 minutes so that the dust can settle in the tank.
3. Open the retaining clamps and remove the upper section of the cleaner from the dirt tank.
4. Remove the filter bag connection (1) from the inlet fitting.
5. Close the safety filter bag connection (2) with the slide.
6. Remove the plastic sleeve from the tank rim and close it using a cable binder (3).
7. Remove the safety filter bag from the tank and dispose of it in accordance with legal regulations.
8. Insert a new safety filter bag into the tank according to the instructions (in the filter bag packaging).



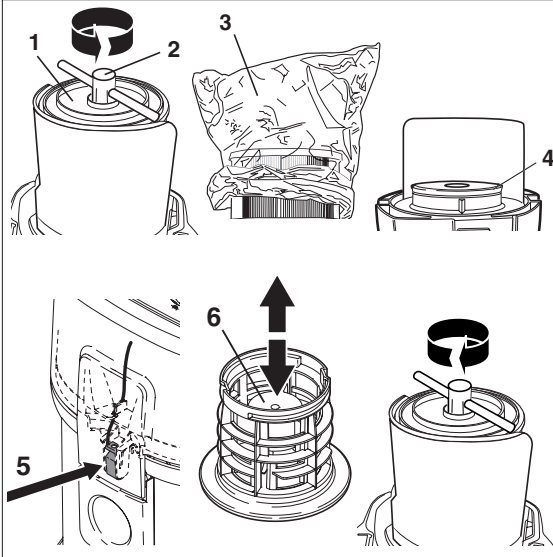
**IMPORTANT:**

Press the filter bag connection on the inlet fitting as far as possible.

### 7.2.3 Replacing filter element „H“ (IVB 3-H)



During the following work, ensure that dust is not unnecessarily spread around. Wear a P2 breathing mask.



Never use the vacuum cleaner without a filter.

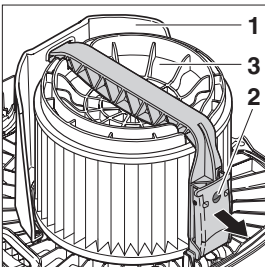
1. Clean the filter element (see 4.5).
2. Switch off the vacuum cleaner and wait approx. 5 minutes so that the dust can settle in the tank.

3. Open the retaining clamps and remove the upper section of the cleaner from the dirt tank. Lay the upper section of the cleaner down with the filter element facing upwards.
4. Using the enclosed tool (2), turn the filter holder (1) anticlockwise and remove it.
5. Place the protective filter bag over the filter element (3).
6. Carefully remove the filter element and close the protective filter bag with a knot.
7. Clean the filter seal (4). Check it for damage and replace it if necessary.
8. Check the antistatic clamp (5) for damage and have it replaced by Nilfisk-Advance Service if necessary.
9. Fit a new filter element.
10. Check that the float (6) works properly. When the filter holder is turned, the float inside must move about easily.
11. Using the enclosed tool, attach the filter holder and turn it clockwise to lock it.
12. Dispose of the used filter element in accordance with legal regulations.

### 7.2.4 Replacing filter element „H“ (IVB 5-H/7-H)



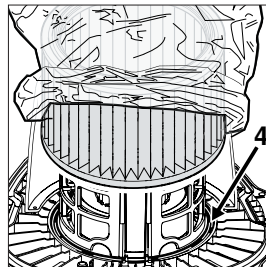
During the following work, ensure that dust is not unnecessarily spread around. Wear a P2 breathing mask.



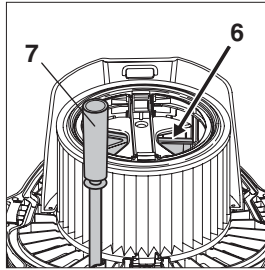
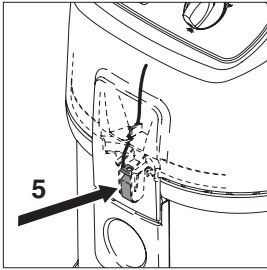
Never use the vacuum cleaner without a filter.

1. Remove the upper section of cleaner from the dirt tank. Lay the upper section of the cleaner down with the filter

element facing upwards. Do not place the upper section of the cleaner on the guard (1) and do not damage the filter element.



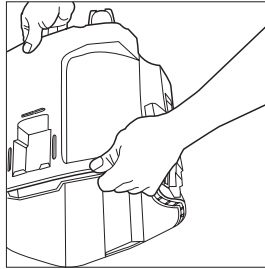
2. Unscrew the screw (2), open the bar handle and remove it.
3. Remove the filter holder (3).
4. Place the protective filter bag over the filter element.
5. Carefully remove the filter element and close the protective filter bag with a knot.
6. Clean the filter seal (4). Check it for damage and replace it if necessary.
7. Check the antistatic clamp (5) for damage and have it replaced by Nilfisk-Advance Service if necessary.
8. Check that the control flap (6) for filter cleaning works properly.



- 9. Clean the level hose (7).
- 10. Fit a new filter element.
- 11. Fit the filter holder. Ensure that it is in the correct position.
- 12. Fit bar and close bar handle.
- 13. Dispose of the used filter element in accordance with legal regulations.

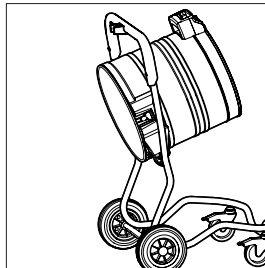
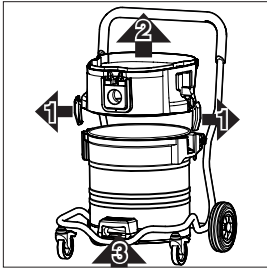
### 7.2.5 Emptying dirt tank (IVB 3-H/IVB 5-H)

Only after picking up harmless dust without a filter bag.



1. Remove the upper section of cleaner from the dirt tank.
  2. Using one hand, take hold of the dirt tank underneath and tip out the dirt.
  3. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.
  4. Clean the rim of the tank before fitting the upper section of cleaner.
- Before reinserting the suction hose:
5. Clean the inlet fitting and hose collar.

### 7.2.6 Emptying the dirt tank (IVB 7-H)



1. Remove the upper section of cleaner from the dirt tank.
2. Open the retaining clamps (1) and remove the intermediate ring (2) from the tank.
3. Pull the lever in the handle (3) upwards and tilt the tank.
4. Tip out the collected dirt.
5. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.

or:

3. Open the tank locks (4).
4. Use the handles (5) to lift the tank out of the frame.
5. Tip out the collected dirt.
6. Place the empty tank in the frame and close the locks (4).
7. Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.

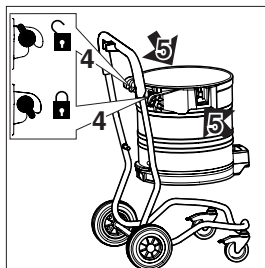


Only after picking up harmless dust without a filter bag.



To empty the dirt tank after picking up liquids: remove the intermediate ring as a proper seal is only ensured during suction. After emptying the tank: clean the rim of the tank and the seals in the intermediate ring and the upper section of cleaner before refitting them.

If the seal or groove is dirty or damaged, the suction performance will



be reduced.

Before reinserting the suction hose: clean the inlet fitting and hose collar.

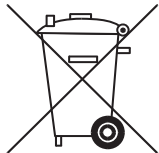
# 8 Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
‡ Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Fuse of the mains socket has blown.</li> <li>&gt; Overload protection switch has tripped.</li> <li>&gt; Self-acting carbon brush is worn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect mains fuse.</li> <li>• Switch off the vacuum cleaner and allow it to cool for approx. 5 minutes. If the cleaner cannot be started again, contact the Nilfisk-Advance service department.</li> <li>• Have carbon brushes changed by Nilfisk-Advance Service.</li> </ul>
‡ Motor does not run in automatic mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Power tool is defective or not connected properly.</li> <li>&gt; The power rating of the electrical tool is too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the power tool works or that the plug is inserted correctly.</li> <li>• Note that minimum power rating is P&gt;40W</li> </ul>
‡ The acoustic warning sounds. (Reduced suction power)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Suction power selected with suction power control is too low.</li> <li>&gt; Hose diameter is not right for switch position.</li> <li>&gt; Clogged suction hose/nozzle.</li> <li>&gt; The safety filter bag is full.</li> <li>&gt; Filter element is clogged.</li> <li>&gt; Defective cleaning mechanism</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set suction power in accordance with section 4.2.3. „Setting suction power“.</li> <li>• Set correct switch position for hose diameter.</li> <li>• Clean suction hose/nozzle</li> <li>• See section 7.2.2 „Replacing filter bag“.</li> <li>• See section 4.5 „Cleaning filter element“ and 7.2.3 „Replacing filter element“.</li> <li>• Contact Nilfisk-Advance Service</li> </ul>
‡ No suction power during wet cleaning	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tank is full. (Float is blocking the suction opening).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the cleaner. Empty the tank.</li> </ul>
‡ The vacuum cleaner switches off during wet cleaning	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tank is full.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the cleaner. Empty the tank.</li> </ul>
‡ Voltage fluctuations	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impedance of power supply is too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the cleaner to another socket closer to the fuse box. Voltage fluctuations over 7% should not occur if the impedance at the transfer point is <math>\leq 0.15 \Omega</math>.</li> </ul>



## 9 Further information

### 9.1 Recycling the vacuum cleaner



Make the old cleaner unusable immediately.

1. Unplug the cleaner and cut the power cord.

Do not discard of electrical appliances with household waste.

As specified in European Directive 2002/96/EC on old electrical

and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically.

Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

### 9.2 Guarantee

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee. Subject to change as a result of technical advances.

### 9.3 Tests and approvals

The vacuum cleaners have been tested as specified in IEC/EN 60335-2-69 including appendix AA. All the requirements were fulfilled for equipment in dust class H.

The vacuum cleaners must be inspected regularly in accordance with national accident prevention regulations (in Germany as specified in VBG 4 and DIN VDE 0701 Part 1 and Part 3, at regular intervals and after repairs or modifications).

A dust test must be performed at least once every year by the manufacturer or a trained person. This test covers, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

## 9.4 Technical data



IVB										
		3-H			5-H			7-H		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Voltage	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Mains frequency	Hz	50/60								
Fuse	A	16	13	16	13	16	13	16	13	16
Power consumption	W	1200								
Connected load for appliance socket	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Total connected load	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Air flow rate	l/min	3600								
Vacuum	mbar/kPa	230/23								
Measurement area sound pressure level at a distance of 1 m, EN 60704-1	dB(A)	62			60					
Sound level	dB(A)	59			57					
Power cord: Length	m	7.5								
Power cord: Type		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5	
Protection class		I								
Type of protection (splash water protected)		IP X4								
Radio interference level		EN 55014-1								
Tank volume	l	27			45			70		
Width	mm	380			476			580		
Depth	mm	390			506			605		
Height	mm	570			655			970		
Weight	kg	10			14			27		

Suction hose diameter mm	Minimum air flow volume l/min	Associated negative pressure between suction hose/tool Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

## 9.5 Optional accessories

Description	Order No.		
	IVB 3-H	IVB 5-H	IVB 7-H
Safety filter bag (5 pcs.)	302001910	302001143	302001912
Waste bag (5 pcs.)	302001310	302001311	302001480
Filter element „H“	302000462	302001134	
Protective filter bag (10 pcs.)	30082		
Filter screen	15475	-	
Cloth insert filter	302001370	302001371	
Niifisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469		

## 9.6 EC declaration of conformity

 <b>EC declaration of conformity</b>	
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	IVB 3-H/5-H/7-H
Description:	110/230-240 V-, 50/60 Hz, 1200 W, Dust class H
The design of the appliance corresponds to the following pertinent regulations:	EC Machine Directive 98/37/EC EC Low Voltage Directive 73/23/EC EC EMC Directive 2004/108/EC
Applied harmonized standards:	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Applied national standards and technical specifications:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
 Jørgen Jensen	
Brøndby, 04.07.2005	

# Inhalt

<b>1 Wichtige Sicherheitshinweise</b>		18
<b>2 Beschreibung</b>	2.1 Verwendungszweck	21
	2.2 Bedienelemente	21
<b>3 Vor der Inbetriebnahme</b>	3.1 Sauger zusammenbauen	22
<b>4 Bedienung / Betrieb</b>	4.1 Anschlüsse	22
	4.1.1 Saugschlauch anschließen	22
	4.1.2 Elektrischer Anschluss	22
	4.1.3 Elektrogerät anschließen	23
	4.2 Sauger einschalten	23
	4.2.1 Schalterstellung „I“	23
	4.2.2 Schalterstellung „auto“	23
	4.2.3 Saugkraftregulierung	23
	4.3 Volumenstrom-Überwachung prüfen	23
	4.4 Akustisches Warnsignal	24
	4.5 Filterelement abreinigen (IVB 3-H)	24
	4.6 Filterelement abreinigen (IVB 5-H/7-H)	24
<b>5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden</b>	5.1 Arbeitstechniken	25
	5.1.1 Trockene Stoffe saugen	25
	5.1.2 Flüssigkeiten saugen	25
<b>6 Nach der Arbeit</b>	6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren	26
<b>7 Wartung</b>	7.1 Wartungsplan	26
	7.2 Wartungsarbeiten	27
	7.2.1 Entsorgungssack wechseln	27
	7.2.2 Sicherheits-Filtersack wechseln	27
	7.2.3 Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H)	28
	7.2.4 Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H)	28
	7.2.5 Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H)	29
	7.2.6 Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H)	29
<b>8 Behebung von Störungen</b>		30
<b>9 Sonstiges</b>	9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen	31
	9.2 Garantie	31
	9.3 Prüfungen und Zulassungen	31
	9.4 Technische Daten	32
	9.5 Zubehör	32
	9.6 EG-Konformitätserklärung	32

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

# 1 Wichtige Sicherheitshinweise

## Kennzeichnung von Hinweisen



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.

## Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Trotz der einfachen Handhabung ist das Gerät nicht für Kinderhände geeignet.

Das Betreiben des Gerätes unterliegt den geltenden nati-

onalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

## Verwendungszweck und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Geräte sind geeignet

- für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften
- zur Abscheidung von jeglichem Staub mit allen Expositions-Grenzwerten, einschließlich krebserregenden und krankheitserregenden Stäuben (Staubklasse H)

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z.B. so genannten Dekontaminations-Stationen) von einem

Sachkundigen ausgetauscht werden.

Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

Bei Entstaubern muss eine ausreichende Luftwechselrate im Raum vorhanden sein, wenn die

Abluft des Gerätes in den Raum zurückgeht (beachten Sie hierzu die für Sie gültigen nationalen Bestimmungen).

- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren
- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über

- die Handhabung des Gerätes

## Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch

### Vor der Inbetriebnahme

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen wie z.B. Rissbildung oder Alterung prüfen.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese vor dem weiteren Gebrauch des Gerätes durch den Nilfisk-Advance Service oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Netzanschlussleitung nur durch den in der Betriebsanleitung festgelegten Typ ersetzen.

Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).

Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker aus der Steckdose ziehen (nicht durch Zerren an der Anschlussleitung).

Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen. Stecker und Kupplungen von Netzanschlussleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt sein.

Nie mit beschädigtem Filterelement saugen.

### Flüssigkeiten saugen

Bei Schaumentwicklung oder Flüssigkeitsaustritt sofort die Arbeit beenden und den Schmutzbehälter entleeren.

Den eingebauten Schwimmer (IVB 3-H) bzw. Füllstands-

schlauch (IVB 5-H/7-H) zur Wasserstansbegrenzung regelmäßig reinigen und auf Beschädigung prüfen.

Hinweise zum Umgang mit Flüssigkeiten und (gesundheitgefährlichem) Staub finden Sie in Kapitel 5.

### Elektrik

Überprüfen Sie die Nennspannung des Gerätes, bevor Sie es ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung darf nur die vom Hersteller angegebene oder eine höherwertige Ausführung verwendet werden - siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

Es wird empfohlen, dass das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen wird. Dieser unterbricht die Stromversorgung wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Kabellänge m	Querschnitt	
	<16 A	<25 A
bis 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 bis 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

Die Anordnung der stromführenden Teile (Steckdosen, Stecker und Kupplungen) und die Verlegung der Verlängerungsleitung so wählen, dass die Schutzklasse erhalten bleibt.

Das Saugeroberteil niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Die letzte Ausgabe der IEC-Bestimmungen ist zu beachten.

## Gerätesteckdose

Die Steckdose am Gerät nur für die in der Betriebsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Vor dem Einstecken eines Gerätes in die Gerätesteckdose:

1. Sauger abschalten
2. Anzuschließendes Gerät abschalten

## **ACHTUNG!**

Bei an der Gerätesteckdose angeschlossenen Geräten sind deren Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten.

## Wartung, Reinigung und Reparatur

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind.

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Zur Wartung und Reinigung muss das Gerät so behandelt werden, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen entsteht.

- Im Wartungsbereich
- gefilterte Zwangsentlüftung anwenden
  - Schutzkleidung tragen
  - den Wartungsbereich so reinigen, dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung gelangen

Bevor das Gerät aus dem mit gefährlichen Stoffen belasteten Gebiet entfernt wird

- das Äußere des Gerätes absaugen, sauber abwischen

oder das Gerät dicht verpacken

- dabei die Verteilung abgelagerter gefährlicher Staubes vermeiden

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden konnten

- in undurchlässigen Beuteln verpackt
- in Übereinstimmung mit den für die Beseitigung gültigen Vorschriften entsorgt werden

Es ist mindestens jährlich vom Nilfisk-Advance Service oder einer ausgebildeten Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Luftdichtigkeit des Gerätes und Funktion der Kontrolleinrichtungen.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Nur Nilfisk-Advance Original-Zubehör- und Ersatzteile verwenden (siehe Kapitel 9.5). Die Verwendung anderer Teile kann die Sicherheit beeinträchtigen.

## 2 Beschreibung

### 2.1 Verwendungszweck

Die Sauger IVB 3-H/IVB 5-H/IVB 7-H sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit MAK-Werten, krebserzeugenden Stäuben und Stäuben mit Krankheitserregern (Staubklasse H).

Zum Aufsaugen von Stäuben mit MAK-Werten Sicherheits-Filtersack benutzen.

Zum Aufsaugen von ungefährlichen Stäuben Entsorgungssack benutzen. Best.-Nr. siehe 9.5 Zubehör.

### 2.2 Bedienelemente

Abbildung siehe Ausklappseite vorne in dieser Betriebsanleitung.

- 1 Handgriff
- 2 Saugrohrhalter
- 3 Zubehöralterung
- 4 Geräteschalter mit Saugkraftregulierung
- 5 Verschlussklammer
- 6 Schmutzbehälter

- 7 Griffmulde zur Behälterentleerung<sup>1)</sup>
- 8 Einlassfitting
- 9 Gerätesteckdose
- 10 Kabelhaken
- 11 Betätigungsknopf für Filterabreinigung<sup>1)</sup>
- 12 Behälter-Arretierungen
- 13 Lenkrolle mit Bremse
- 14 Schlauchdurchmesser-Einstellung

---

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

## 3 Vor der Inbetriebnahme

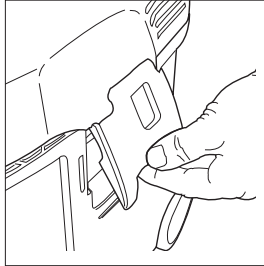
### 3.1 Sauger zusammenbauen

#### ACHTUNG!

Einige Zubehörteile werden im Behälter liegend geliefert und müssen vor der ersten Inbetriebnahme entnommen werden.

Dazu muss das Saugeroberteil abgenommen werden.

Der Netzstecker darf noch nicht in eine Steckdose gesteckt sein.

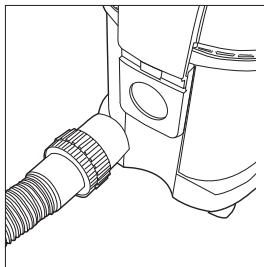


1. Verschlussklammern öffnen und Saugeroberteil abnehmen.
2. Zubehörteile aus dem Schmutzbehälter und der Verpackung entnehmen.
3. Zum Aufsaugen von Stäuben mit MAK-Werten:  
Sicherheits-Filtersack nach Anleitung (Anleitung beiliegend) in den Behälter einlegen.  
Zum Aufsaugen von ungefährlichen Stäuben:  
Entsorgungssack (Anleitung beiliegend) in den Behälter einlegen.  
**WICHTIG!** Filtersackmuffe kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.
4. Saugeroberteil aufsetzen und Verschlussklammern schließen.  
**HINWEIS!** Auf richtigen Sitz der Verschlussklammern achten.

## 4 Bedienung / Betrieb

### 4.1 Anschlüsse

#### 4.1.1 Saugschlauch anschließen



1. Saugschlauch anschließen.

Zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten muss der Saugschlauchdurchmesser mit der Stellung des Geräteschalters abgestimmt werden.

#### 4.1.2 Elektrischer Anschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung muss mit der Spannung des Leitungsnetzes übereinstimmen.

1. **Darauf achten, dass der Sauger ausgeschaltet ist.**
2. Stecker der Anschlussleitung in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose stecken.



### 4.1.3 Elektrogerät anschließen

Bestimmungsgemäß dürfen nur staubtechnisch geprüfte Staubreuzer angegeschlossen werden. Maximale Leistungsaufnahme des anzuschließenden Elektrogerätes: siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

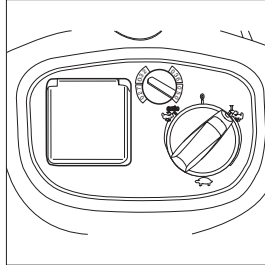
1. **Darauf achten, dass das Elektrogerät ausgeschaltet ist.**
2. Elektrogerät an der Gerätesteckdose am Bedienfeld anschließen.

### 4.2 Sauger einschalten

#### 4.2.1 Schalterstellung „I“

Schlauchdurchmesser und Saugschlauchdurchmessereinstellung müssen übereinstimmen:

Schlauch $\varnothing$	Schlauchdurchmesser-Einstellung
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$

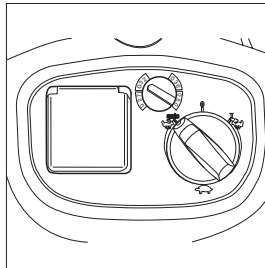


1. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen.  
Der Saugmotor läuft an.

#### 4.2.2 Schalterstellung „auto“

Schlauchdurchmesser und Saugschlauchdurchmessereinstellung müssen übereinstimmen:

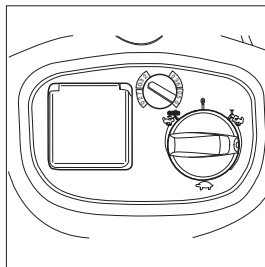
Schlauch $\varnothing$	Schlauchdurchmesser-Einstellung
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$



Vor dem Drehen auf Schalterstellung „auto“ darauf achten, dass das angeschlossene Elektrogerät abgeschaltet ist.

1. Geräteschalter in Stellung „auto“ bringen. Der Saugmotor startet beim Einschalten des angeschlossenen Elektrogerätes.
2. Nach dem Ausschalten des Elektrogerätes läuft der Sauger noch einen kurzen Moment nach, damit der im Saugschlauch befindliche Staub in den Sicherheits-Filtersack befördert wird.

#### 4.2.3 Saugkraftregulierung



An der Saugkraftregulierung kann die Drehzahl und damit die Saugleistung variiert werden. Dies ermöglicht eine präzise Anpassung der Saugleistung an unterschiedliche Saugaufgaben.

### 4.3 Volumenstrom-Überwachung prüfen

Vor dem Auf-/Absaugen von Stäuben mit MAK-Werten:

1. Prüfen, ob alle Filter vorhanden und richtig eingesetzt sind.

2. Bei laufendem Motor Saugschlauch zuhalten, nach ca. 1 Sekunde ertönt ein akustisches Warnsignal.

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

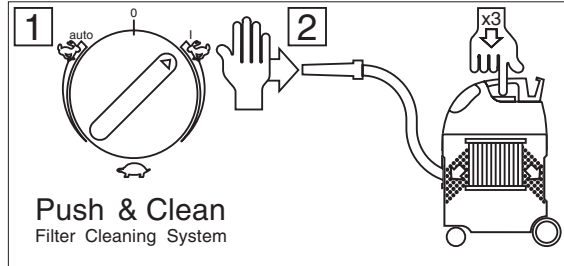
#### 4.4 Akustisches Warnsignal

Fällt die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch unter 20 m/s, ertönt aus Sicherheitsgründen ein akustisches Warnsignal, siehe Abschnitt „Behebung von Störungen“.

#### 4.5 Filterelement abreinigen (IVB 3-H)



Ertönt nach mehrmaliger Abreinigung das akustische Warnsignal erneut, muss das Filterelement erneuert werden (siehe Abschnitt 7.2.3).



Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube mit Entsorgungssack.

Wenn die Saugleistung nachlässt:

1. Saugkraftregulierung auf maximale Saugleistung einstellen.
2. Mit der Handfläche Düsen- oder Saugschlauchöffnung verschließen.

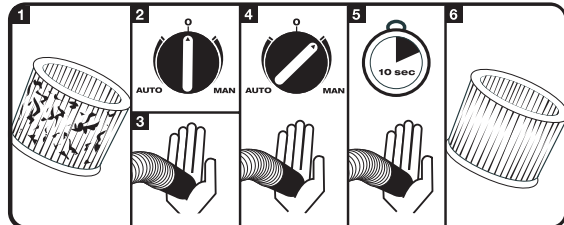
3. Betätigungsknopf für die Filterabreinigung drei mal drücken. Die Lamellen des Filterelements werden durch den dabei entstehenden Luftstrom von abgelagertem Staub gereinigt.

#### 4.6 Filterelement abreinigen (IVB 5-H/7-H)

Um eine gleichbleibend hohe Saugleistung zu gewährleisten wird das Filterelement während des Betriebs automatisch abgereinigt. Bei extrem starker Verschmutzung des Filterelements empfehlen wir eine Vollabreinigung:



Ertönt nach mehrmaliger Vollabreinigung das akustische Warnsignal erneut, muss das Filterelement erneuert werden (siehe Abschnitt 7.2.4).



Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube mit Entsorgungssack.

1. Sauger ausschalten.
2. Düsen- oder Saugschlauchöffnung mit der flachen Hand verschließen.

3. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen und Sauger für ca. 10 Sekunden bei verschlossener Saugschlauchöffnung laufen lassen.

# 5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden

## 5.1 Arbeitstechniken

Ergänzendes Zubehör, Saugdüsen und Saugschläuche können, wenn sie korrekt eingesetzt werden, die Reinigungswirkung verstärken und den Reinigungsaufwand verringern.

Wirkungsvolle Reinigung wird erreicht durch Beachtung einiger weniger Richtlinien, kombiniert mit Ihren eigenen Erfahrungen in speziellen Bereichen.

Hier finden Sie einige grundsätzliche Hinweise.

### 5.1.1 Trockene Stoffe saugen

**VORSICHT!**  
**Brennbare Stoffe dürfen nicht aufgesaugt werden.**

Zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten muss der Saugschlauchdurchmesser mit der Stellung des Geräteschalters abgestimmt werden.

Vor dem Aufsaugen trockener Stoffe mit MAK-Werten muss immer ein Sicherheits-Filter sack im Behälter eingelegt sein. Bestell-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“.

Zum Aufsaugen ungefährlicher Stäube empfehlen wir die Ver-

wendung eines Entsorgungssackes. Bestell-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“. Das aufgesaugte Material ist dann einfach und hygienisch zu entsorgen.

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten ist das Filterelement feucht. Ein feuchtes Filterelement setzt sich schneller zu, wenn trockene Stoffe aufgesaugt werden. Aus diesem Grund sollte das Filterelement vor dem Trockensaugen ausgewaschen und getrocknet oder durch ein trockenes ersetzt werden.

### 5.1.2 Flüssigkeiten saugen

**VORSICHT!**  
**Brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.**

Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten muss grundsätzlich der Filtersack/Entsorgungssack entfernt und die Funktion des Schwimmers (IVB 3-H) bzw. der Wasserstandsbegrenzung (IVB 5-H/7-H) überprüft werden (siehe Abschnitt 7.2.3 bzw. 7.2.4 „Filterelement wechseln“).

Die Verwendung eines separaten Filterelements oder Filtersiebes wird empfohlen.

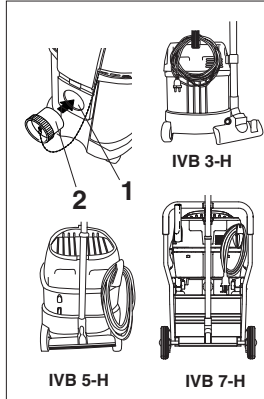
Bei Schaumentwicklung Arbeit sofort beenden und Behälter entleeren.

Zur Reduzierung der Schaumentwicklung Schaumkiller Nilfisk-Advance Foam Stop benutzen (Best.-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“).

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten

# 6 Nach der Arbeit

## 6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren



1. Nach dem Aufsaugen gesundheitsgefährlicher Stäube muss der Sauger außen abgesaugt werden.
2. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Saugschlauch vom Gerät trennen und Einlassfitting (1) mit Stopfen (2) verschließen.
4. Anschlussleitung aufrollen und am Handgriff einhängen.
5. Behälter entleeren, Sauger reinigen.
6. Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten: Saugeroberteil getrennt abstellen, damit das Filterelement trocknen kann.
7. Den Sauger in einem trockenen Raum abstellen, geschützt gegen unbefugte Benutzung.

# 7 Wartung

## 7.1 Wartungsplan

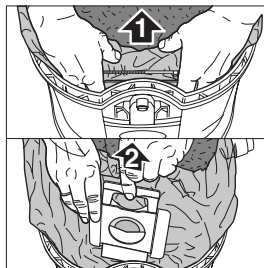
		nach der Arbeit	bei Bedarf
7.2.1	Entsorgungssack wechseln		●
7.2.2	Sicherheits-Filtersack wechseln		●
7.2.3	Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H)		●
7.2.4	Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H)		●
7.2.5	Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H)	●	
7.2.6	Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H)	●	

## 7.2 Wartungsarbeiten

### 7.2.1 Entsorgungssack wechseln

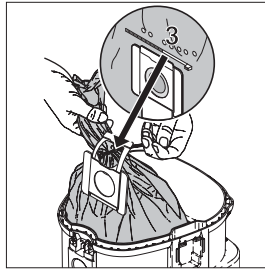


Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube.



### IVB 3-H/5-H:

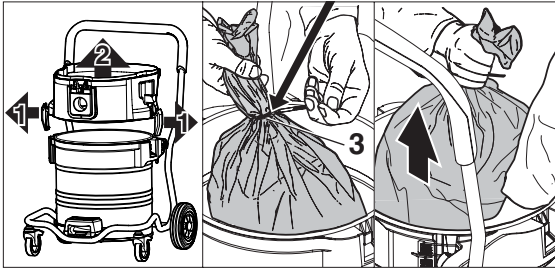
1. Verschlussklammern öffnen und Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Entsorgungssackmuffe (1) vorsichtig vom Einlassfitting abziehen.
3. Entsorgungssackmuffe mit Schieber (2) verschließen.



4. Entsorgungssack mit Kabelbinder (3) verschließen.
5. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
6. Neuen Entsorgungssack nach beiliegender Anleitung in den gereinigten Behälter einlegen.

**WICHTIG!**

Entsorgungssackmuffe kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.



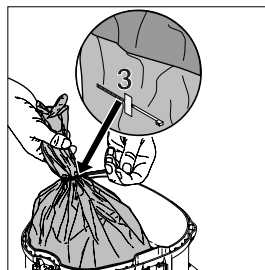
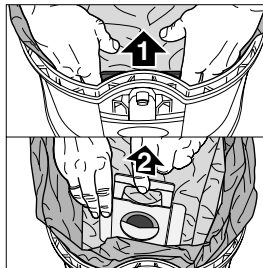
**IVB 7-H:**

1. Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Verschlussklammern (1) lösen und Zwischenring (2) vom Behälter abnehmen.
3. Entsorgungssack mit Kabelbinder (3) verschließen.
4. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
5. Neuen Entsorgungssack nach beiliegender Anleitung in den gereinigten Behälter einlegen.

**7.2.2 Sicherheits-Filter sack wechseln**



Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird. P2-Atemschutzmaske tragen.



1. Filterelement abreinigen (siehe 4.5 bzw. 4.6).
2. Gerät abschalten und ca. 5 Minuten abwarten, damit sich im Behälter schwebender Staub absetzen kann.
3. Verschlussklammern öffnen und Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
4. Filtersackmuffe (1) vom Einlassfitting abziehen.
5. Filtersackmuffe (2) mit Schieber verschließen.
6. Kunststoffhülle vom Behälterrand abnehmen und mit Kabelbinder (3) verschließen.
7. Sicherheits-Filter sack aus dem Behälter entnehmen und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
8. Neuen Sicherheits-Filter sack nach Anleitung (in der Filtersackverpackung) in den Behälter einlegen.

**WICHTIG!**

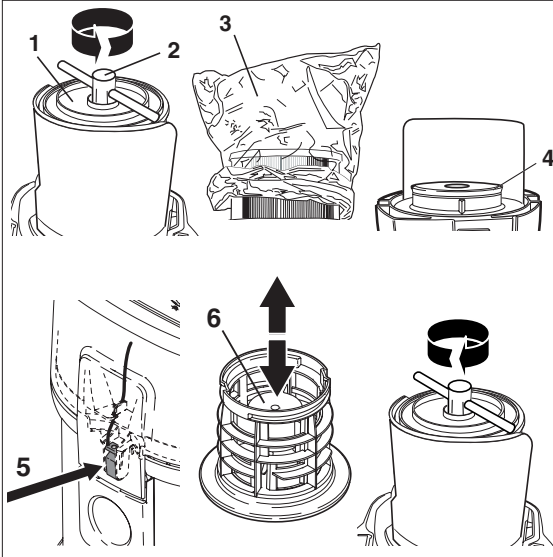
Filtersackmuffe bis zum Anschlag auf Einlassfitting aufdrücken.

### 7.2.3 Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H)



Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird.

P2-Atmenschutzmaske tragen.



Nie ohne Filter saugen!

1. Filterelement abreinigen (siehe 4.5).
2. Gerät abschalten und ca. 5 Minuten abwarten, damit sich im Behälter schwebender Staub absetzen kann.
3. Verschlussklammern öffnen,

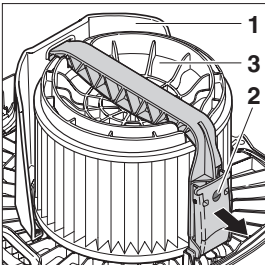
Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen. Saugeroberteil mit dem Filterelement nach oben ablegen.

4. Filterstützkorb (1) mit beigelegtem Werkzeug (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und abnehmen.
5. Filterschutzbeutel (3) über das Filterelement stülpen.
6. Filterelement vorsichtig abziehen und Filterschutzbeutel mit einem Knoten verschließen.
7. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
8. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig durch Nilfisk-Advance Service ersetzen lassen.
9. Neues Filterelement aufsetzen.
10. Funktion des Schwimmers (6) überprüfen:  
Beim Wenden des Filterstützkorb muss sich der inliegende Schwimmer leichtgängig hin- und herbewegen lassen.
11. Filterstützkorb aufschieben und mit beigelegtem Werkzeug durch Drehen im Uhrzeigersinn verriegeln.
12. Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

### 7.2.4 Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H)



Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird.

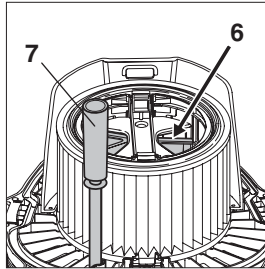
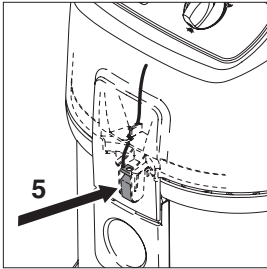


P2-Atmenschutzmaske tragen.

**ACHTUNG!**  
Bei Asbestsanierung zusätzlich Einwegkleidung tragen.

Nie ohne Filter saugen!

1. Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen und mit dem Filterelement nach oben ablegen, dabei Saugeroberteil nicht auf den Abweiser (1) stellen und das Filterelement nicht beschädigen.
2. Schraube (2) lösen, Bügelgriff öffnen und Bügel abnehmen.
3. Filterspannscheibe (3) abnehmen.
4. Filterschutzbeutel über das Filterelement stülpen.
5. Filterelement vorsichtig abnehmen und Filterschutzbeutel mit einem Knoten verschließen.
6. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
7. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig durch Nilfisk-Advance Service ersetzen lassen.
8. Funktion der Steuerklappe(6) der



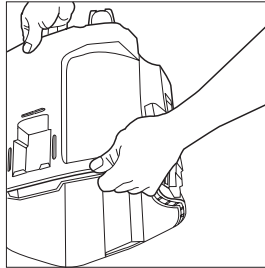
Filterabreinigung prüfen: Die Steuerklappe muss sich leichtgängig hin- und herbewegen.

9. Füllstandsschlauch (7) reinigen.
10. Neues Filterelement aufsetzen.
11. Filterspannscheibe aufsetzen. Auf korrekte Lage achten.
12. Bügel aufsetzen und Bügelgriff verschließen.
13. Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

### 7.2.5 Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H)

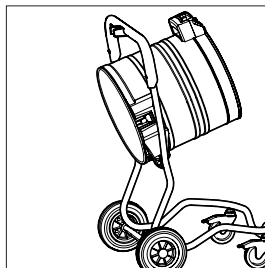
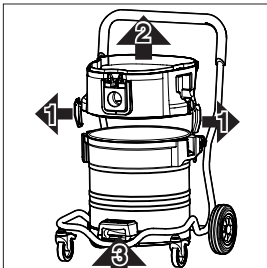


Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube ohne Filtersack.



1. Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Mit einer Hand in den Griff an der Unterseite des Schmutzbehälters fassen und das Sauggut auskippen.
3. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
4. Behälterrand reinigen bevor das Saugeroberteil aufgesetzt wird. Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird:
5. Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen

### 7.2.6 Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H)

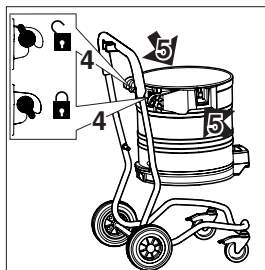


Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube ohne Filtersack.



Zum Entleeren nach dem Saugen von Flüssigkeiten: Zwischenring abnehmen, da volle Abdichtung nur im Saugbetrieb gewährleistet ist.

Nach dem Entleeren: Behälterrand und Dichtungen in Zwischenring und Saugeroberteil reinigen, bevor diese wieder aufgesetzt werden. Wenn Dichtung oder Nut verschmutzt oder beschädigt sind sinkt die Saugleistung.



Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird: Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen.

1. Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Verschlussklammern (1) lösen und Zwischenring (2) vom Behälter abnehmen.
3. Hebel im Handgriff (3) nach oben ziehen und den Behälter kippen.
4. Sauggut auskippen.
5. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

oder:

3. Behälter-Arretierungen (4) öffnen.
4. Behälter an den Handgriffen (5) aus dem Fahrgestell herausheben.
5. Sauggut auskippen.
6. Leeren Behälter in das Fahrgestell einsetzen und Arretierungen (4) verriegeln.
7. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

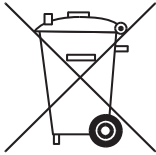
# 8 Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Behebung
‡ Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sicherung der Netzanschlusssteckdose hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Überlastschutz hat angesprochen.</li>   <li>&gt; Selbst abschaltende Kohlebürste ist abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzsicherung einschalten.</li>   <li>• Sauger ausschalten, ca. 5 Minuten abkühlen lassen. Lässt sich der Sauger dann nicht wieder einschalten, Nilfisk-Advance-Kundendienst aufsuchen.</li>   <li>• Kohlebürstenwechsel vom Nilfisk-Advance Service vornehmen lassen</li> </ul>
‡ Motor läuft nicht im Automatikbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektrowerkzeug defekt oder nicht richtig eingesteckt.</li> <li>&gt; Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrowerkzeug auf Funktion prüfen bzw. Stecker fest einstecken.</li> <li>• Mindestleistungsaufnahme von P &gt;40 W beachten.</li> </ul>
‡ Ansprechen des akustischen Warnsignals (Verminderte Saugleistung)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Saugkraftregulierung auf zu geringe Saugleistung eingestellt.</li>   <li>&gt; Schlauchdurchmesser stimmt nicht mit Schalterstellung überein.</li> <li>&gt; Saugschlauch/Düse verstopft.</li> <li>&gt; Sicherheits-Filtersack voll.</li>   <li>&gt; Filterelement verschmutzt.</li>   <li>&gt; Abreinigungsmechanismus defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saugkraft gemäß Abschnitt 4.2.3 „Saugkraftregulierung einstellen“.</li>   <li>• Schalterstellung mit Schlauchdurchmesser abstimmen.</li>   <li>• Saugschlauch/Düse reinigen.</li> <li>• siehe Abschnitt 7.2.2 „Sicherheits-Filtersack wechseln“.</li> <li>• siehe Abschnitt 4.5 „Filterelement abreinigen“ bzw. 7.2.3 „Filterelement wechseln“.</li> <li>• Nilfisk-Advance Service verständigen</li> </ul>
‡ Keine Saugleistung beim Nass-Saugen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll (Schwimmer verschließt die Saugöffnung)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Sauger schaltet während des Naßsaugens ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Spannungsschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zu hohe Impedanz der Spannungsversorgung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät an eine andere Steckdose anschließen, die näher am Sicherungskasten liegt. Es sind keine Spannungsschwankungen über 7 % zu erwarten, wenn die Impedanz am Übergabepunkt <math>\leq 0.15 \Omega</math> beträgt</li> </ul>



## 9 Sonstiges

### 9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen



Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

### 9.2 Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

### 9.3 Prüfungen und Zulassungen

Die Sauger wurden geprüft nach IEC/EN 60335-2-69 einschließlich des Anhangs AA. Die Erfüllung aller Anforderungen an Geräte der Staubklasse H wurde festgestellt.

Überprüfungen nach den nationalen Unfallverhütungsvorschriften müssen regelmäßig erfolgen (in Deutschland nach VBG 4 und DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung).

Es ist mindestens jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Dichtheit des Gerätes, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

## 9.4 Technische Daten



		IVB								
		3-H			5-H			7-H		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Netzspannung	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Netzfrequenz	Hz	50/60								
Netzabsicherung	A	16	13	16	13	16	13	16	13	16
Leistungsaufnahme	W	1200								
Anschlusswert für Gerätesteckdose	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Gesamtanschlusswert	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Luft-Volumenstrom (max.)	l/min	3600								
Unterdruck (max.)	mbar/kPa	230/23								
Schalldruckpegel in 1 m Abstand, EN 60704-1	dB(A)	62			60			57		
Arbeitsgeräusch	dB(A)	59			57			57		
Anschlussleitung: Länge	m	7.5								
Anschlussleitung: Typ		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5	
Schutzklasse		I								
Schutzart		IP X4								
Funkentstörgrad		EN 55014-1								
Behältervolumen	l	27			45			70		
Breite	mm	380			476			580		
Tiefe	mm	390			506			605		
Höhe	mm	570			655			970		
Gewicht	kg	10			14			27		

Saugschlauch-ø mm	Mindest-Luft-Volumenstrom l/min	Zugehöriger Unterdruck an Schnittstelle Saugschlauch/ Werkzeug Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

## 9.5 Zubehör

Bezeichnung	Bestell-Nr.		
	IVB 3-H	IVB 5-H	IVB 7-H
Sicherheits-Filtersack (5 Stück)	302001910	302001143	302001912
Entsorgungssack (5 Stück)	302001310	302001311	302001480
Filterelement „H“	302000462	302001134	
Filterschutzbeutel (10 Stück)	30082		
Filtersieb	15475	-	
Einlegetuchfilter	302001370	302001371	
Niifisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469		

## 9.6 EG-Konformitätserklärung

 <b>EG - Konformitätserklärung</b>	
NILFISK-ADVANCE A/S Sognvej 25 DK-2605 Brøndby	
Erzeugnis:	Sauger für Nass- und Trockeneinsatz
Typ:	IVB 3-H5-H7-H
Beschreibung:	110/230-240 V-, 50/60 Hz, Staubklasse H
Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:	EG Maschinenrichtlinie 98/37/EG EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG EG Richtlinie EMV 2004/108/EC
Angewandete harmonisierte Normen:	EN12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Angewandete nationale Normen und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
 Jürgen Jensen	
Brøndby, 04.07.2005	

# Contenu

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité importantes</b>	.....	34
<b>2</b>	<b>Description</b>	2.1 Affectation .....	37
		2.2 Eléments de commande.....	37
<b>3</b>	<b>Avant la mise en service</b>	3.1 Assemblage de l'aspirateur .....	38
<b>4</b>	<b>Commande / Fonctionnement</b>	4.1 Connexions .....	38
		4.1.1 Raccordement du tuyau flexible d'aspiration.....	38
		4.1.2 Branchement électrique .....	38
		4.1.3 Raccordement d'un appareil électrique.....	39
		4.2 Mise en marche de l'aspirateur .....	39
		4.2.1 Position « I » du commutateur.....	39
		4.2.2 Position « auto » du commutateur .....	39
		4.2.3 Réglage de la puissance d'aspiration.....	39
		4.3 Contrôle de la surveillance du débit volumétrique.....	39
		4.4 Signal acoustique d'avertissement.....	40
		4.5 Dépoussiérage de l'élément filtrant (IVB 3-H) .....	40
		4.6 Dépoussiérage de l'élément filtrant (IVB 5-H/7-H) .....	40
<b>5</b>	<b>Domaines d'utilisation et méthodes de travail</b>	5.1 Techniques de travail.....	41
		5.1.1 Aspiration de substances sèches .....	41
		5.1.2 Aspiration de liquides .....	41
<b>6</b>	<b>Après le travail</b>	6.1 Arrêt et rangement de l'aspirateur.....	42
<b>7</b>	<b>Maintenance</b>	7.1 Plan de maintenance.....	42
		7.2 Travaux de maintenance .....	43
		7.2.1 Remplacement du sac d'évacuation .....	43
		7.2.2 Remplacement du sac filtre de sécurité .....	43
		7.2.3 Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 3-H) .....	44
		7.2.4 Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 5-H/7-H).....	44
		7.2.5 Vidage de la cuve à saletés (IVB 3-H/5-H).....	45
		7.2.6 Vidage de la cuve à saletés (IVB 7-H) .....	45
<b>8</b>	<b>Suppression de dérangements</b>	.....	46
<b>9</b>	<b>Divers</b>	9.1 Affectation de la machine au recyclage.....	47
		9.2 Garantie .....	47
		9.3 Contrôles et homologations.....	47
		9.4 Caractéristiques techniques .....	48
		9.5 Accessoires.....	48
		9.6 Déclaration de conformité CE .....	48

<sup>1</sup>Accessoire optionnel / variantes de modèle

# 1 Consignes de sécurité importantes

## Symboles de mise en garde



portée de la main.

Avant de mettre l'appareil en service, lisez absolument la notice d'utilisation et conservez-la à



l'appareil et son fonctionnement.

Ce symbole marque les consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour



personnes en danger.

Ce symbole marque des con-

signes de sécurité dont l'inobservation peut mettre des



signes ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement.

## Pour votre propre sécurité

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qui ont été initiées à son maniement et expressément chargées de s'en servir.

Malgré sa manipulation simple, l'appareil ne convient pas aux mains d'enfants.

Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux dispositions nationales en vigueur. Outre la notice d'utilisation et les règle-

ments de prévention des accidents en vigueur à respecter obligatoirement dans le pays d'utilisation, il convient d'observer également les règles techniques admises pour l'exécution correcte de travaux en toute sécurité.

S'abstenir de toute méthode de travail douteuse en matière de sécurité.

## Affectation et utilisation conforme à la destination

Les appareils décrits dans cette notice conviennent à

- l'usage industriel, p. ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location.
- la séparation de poussières de toute nature soumises à toutes les valeurs limites d'exposition, y compris les poussières nocives et cancérogènes (classe de poussières H).

Les filtres montés fixement ne doivent être remplacés que par un spécialiste et dans des zones appropriées (p. ex. des stations dédiées de décontamination).

Il est interdit d'aspirer les matières suivantes :

- matières brûlantes (cigarettes incandescentes, cendres chaudes etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (p. ex. essence, solvants, acides, bases etc.)
- poussières inflammables, explosives (p. ex. poussière de magnésium, d'aluminium etc.)

Lors du dépoussiérage, le renouvellement de l'air dans le local doit être suffisant si l'air d'échappement de l'appareil revient dans le local (observez à ce sujet les dispositions nationales en vigueur).

Avant le travail, le personnel chargé de la commande de l'appareil doit être informé sur

- le maniement de l'appareil
- les dangers provenant de la matière à aspirer
- l'élimination des matières aspirées.

**Précautions et dispositions relatives à la sécurité lors de l'emploi**

Avant la mise en service Contrôlez régulièrement que le cordon de branchement au secteur ne présente pas de détériorations, p. ex. des fissures ou des signes de vieillissement.

Si le cordon est endommagé il faut, avant de continuer de se servir de l'appareil, le faire remplacer par le service Nilfisk-Advance ou un électricien afin d'éviter des risques.

Remplacez le cordon uniquement par un cordon du type indiqué dans la notice d'utilisation.

N'endommagez pas le cordon (p. ex. en passant dessus, en le tirant ou en l'écrasant).

Saisissez toujours le cordon directement par la fiche pour le débrancher (ne le tirez pas).

Assurez-vous que l'appareil est dans l'état réglementaire. Les fiches et les accouplements des cordons doivent au moins être protégés contre les projections d'eau.

N'aspirez jamais avec un élément filtrant endommagé.

**Aspiration de liquides**

Si de la mousse se forme ou si du liquide s'écoule, arrêtez immédiatement le travail et videz la cuve à saletés.

Nettoyez régulièrement le flotteur incorporé (IVB 3-H) respectivement le flexible du niveau de remplissage (IVB 5-H/7-H) pour la limitation du niveau d'eau et contrôlez qu'il n'est pas endommagé.

Vous trouverez dans le chapitre 5 des indications sur la manipulation de liquides et de poussières (nocives).

**Partie électrique**

Vérifiez la tension nominale de l'appareil avant de le brancher au secteur. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec la tension secteur locale.

Si vous employez un câble de rallonge, utilisez uniquement le modèle indiqué par le fabricant ou un modèle supérieur – voir paragraphe 9.4 « Caractéristiques techniques ».

Il est recommandé de raccorder l'appareil au moyen d'un disjoncteur de protection contre le courant de défaut, qui coupe l'alimentation électrique lorsque le courant de fuite par rapport à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms ou qui contient un circuit de contrôle de la mise à la terre.

Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce que le câble ait la section minimale requise :

Longueur du câble m	Section	
	<16 A	<25 A
jusqu'à 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 à 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Choisissez l'agencement des composants qui conduisent le courant (prises, fiches et accouplements) et posez la rallonge de telle manière que la classe de protection soit conservée.

<sup>1</sup>Accessoire optionnel / variantes de modèle

Ne projetez jamais d'eau sur la partie supérieure de l'aspirateur : danger pour les personnes, risque de court-circuit.

La dernière édition des dispositions IEC est à observer !

### Prise intégrée

N'utilisez la prise intégrée à l'aspirateur qu'aux fins spécifiées dans la notice d'utilisation.

Avant de brancher un appareil dans la prise intégrée :

1. arrêtez l'aspirateur
2. arrêtez l'appareil à raccorder.

### ATTENTION !

La notice d'utilisation des appareils raccordés à la prise intégrée ainsi que les consignes de sécurité qu'elle contient sont à observer.

### Maintenance, nettoyage et réparation

Exécutez seulement les travaux de maintenance qui sont décrits dans cette notice.

Débranchez systématiquement la fiche secteur avant le nettoyage et la maintenance de l'appareil.

Pour la maintenance et le nettoyage, l'appareil doit être traité de telle manière qu'il n'y ait aucun danger pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

Dans la zone de maintenance

- utilisez une ventilation forcée filtrée
- portez une tenue de protection
- nettoyez la zone de maintenance de manière à ce que des substances dangereuses ne polluent pas les alentours.

Avant d'emporter l'appareil hors

de la zone contaminée par des substances dangereuses

- aspirez l'extérieur de l'appareil, nettoyez-le en l'essuyant ou emballez-le hermétiquement
- évitez la dispersion de poussière déposée dangereuse.

Lors de travaux de maintenance et de réparation, il faut

- emballer dans des sacs étanches
- éliminer en conformité avec les prescriptions afférentes en vigueur tous les éléments souillés qui n'ont pas pu être nettoyés de manière satisfaisante.

Une vérification en matière de technologie des poussières, p. ex. endommagement du filtre, étanchéité à l'air de l'appareil et fonctionnement des dispositifs de contrôle, doit être effectuée au moins une fois par an par le service Nilfisk-Advance ou une personne qualifiée.

### Accessoires et pièces de rechange

N'utilisez que les brosses fournies avec l'appareil ou spécifiées dans la notice d'utilisation. L'emploi d'autres brosses peut compromettre la sécurité.

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange Nilfisk-Advance originaux (voir paragraphe 9.5). L'emploi d'autres éléments peut compromettre la sécurité.

## 2 Description

### 2.1 Affectation

Les aspirateurs IVB 3-H/IVB 5-H/IVB 7-H conviennent à l'absorption/l'aspiration de poussières sèches ininflammables, de liquides ininflammables, de poussières de bois et de poussières nocives avec des valeurs de CMA, de poussières cancérogènes et de poussières contenant des agents pathogènes (classe de poussières H).

Pour aspirer des poussières avec des valeurs de CMA, utilisez le sac filtre de sécurité.

Pour aspirer des poussières inoffensives, utilisez le sac d'évacuation. Voir les numéros de commande dans 9.5 Accessoires.

### 2.2 Eléments de commande

Voir la figure sur le volet au début de cette notice d'utilisation.

- 1 Poignée
- 2 Support du tuyau flexible d'aspiration
- 3 Fixation pour accessoires
- 4 Commutateur de l'appareil avec réglage de la puissance d'aspiration
- 5 Crochet de fermeture
- 6 Cuve à saletés

- 7 Creux pour saisir et vider la cuve <sup>1)</sup>
- 8 Raccord d'admission
- 9 Prise intégrée
- 10 Crochet pour cordon
- 11 Bouton d'actionnement pour le dépoussiérage de filtre <sup>1)</sup>
- 12 Fixation de cuve
- 13 Galet de guidage avec frein
- 14 Réglage du diamètre du tuyau flexible

---

<sup>1)</sup>Accessoire optionnel / variantes de modèle

## 3 Avant la mise en service

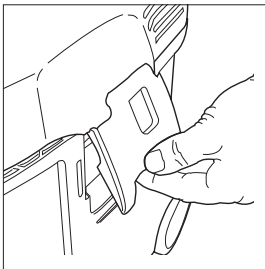
### 3.1 Assemblage de l'aspirateur

#### ATTENTION !

Quelques accessoires sont livrés dans la cuve et doivent en être extraits avant la première mise en service.

Il faut pour cela déposer la partie supérieure de l'aspirateur.

La fiche secteur ne doit pas encore être branchée dans une prise de courant.



1. Ouvrez les crochets de fermeture et déposez la partie supérieure de l'aspirateur.
2. Extrayez les accessoires de la cuve à saletés et de l'emballage.
3. Avant d'aspirer des poussières avec des valeurs de CMA : introduisez le sac filtre dans la cuve conformément à la notice (adjointe). Avant d'aspirer des poussières inoffensives : introduisez le sac d'évacuation dans la cuve (notice adjointe).
4. Remettez la partie supérieure de l'aspirateur et fermez les crochets.

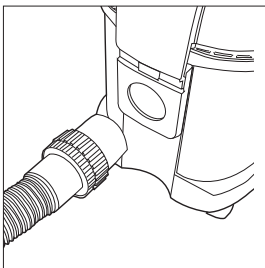
**IMPORTANT !** Emboîtez vigoureusement le manchon du sac filtre sur le raccord d'admission.

**NOTE !** Veillez à la bonne position des crochets de fermeture.

## 4 Commande / Fonctionnement

### 4.1 Connexions

#### 4.1.1 Raccordement du tuyau flexible d'aspiration



1. Raccordez le tuyau flexible d'aspiration.

Pour l'aspiration de poussières sèches ininflammables avec des valeurs de CMA, il faut que le diamètre du tuyau flexible corresponde à la position du commutateur de l'appareil.

#### 4.1.2 Branchement électrique

La tension de service indiquée sur la plaque signalétique doit coïncider avec la tension du réseau de distribution.

1. **Veillez à ce que l'aspirateur soit arrêté.**
2. Branchez la fiche du cordon dans une prise de courant de sécurité installée de façon réglementaire.



#### 4.1.3 Raccordement d'un appareil électrique

Conformément à la destination, il est permis de raccorder uniquement des appareils produisant de la poussière qui ont été contrôlés au point de vue de la technologie des poussières. Puissance absorbée maximale de l'appareil électrique à raccorder : voir

paragraphe 9.4 « Caractéristiques techniques ».

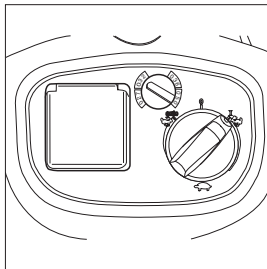
1. Veillez à ce que l'appareil électrique soit arrêté.
2. Raccordez l'appareil électrique à la prise intégrée située sur le tableau de commande.

#### 4.2 Mise en marche de l'aspirateur

##### 4.2.1 Position « I » du commutateur

Le diamètre du tuyau flexible et le diamètre réglé doivent coïncider :

Tuyau flexible ø	Diamètre réglé
ø27	ø27
ø32	ø32
ø38	ø38
ø50	ø50



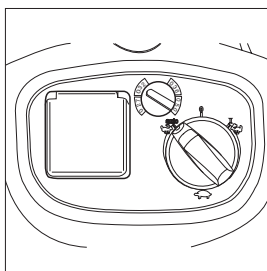
1. Tournez le commutateur de l'appareil sur la position « I ».

Le moteur d'aspiration démarre.

##### 4.2.2 Position « auto » du commutateur

Le diamètre du tuyau flexible et le diamètre réglé doivent coïncider :

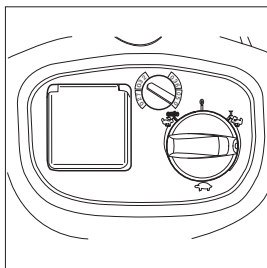
Tuyau flexible ø	Diamètre réglé
ø27	ø27
ø32	ø32
ø38	ø38
ø50	ø50



Avant de tourner le commutateur sur la position « auto », veillez à ce que l'appareil électrique raccordé soit arrêté.

1. Tournez le commutateur de l'aspirateur sur la position « auto ». Le moteur d'aspiration démarre lorsque l'appareil électrique raccordé est mis en marche.
2. Après l'arrêt de l'appareil électrique, l'aspirateur marche encore un court instant pour refouler dans le sac filtre de sécurité la poussière qui se trouve dans le tuyau flexible d'aspiration.

##### 4.2.3 Réglage de la puissance d'aspiration



Vous pouvez varier le régime et, par là, la puissance d'aspiration sur le dispositif de réglage de la puissance d'aspiration. Ceci vous permet d'adapter avec précision la puissance d'aspiration aux différents travaux.

#### 4.3 Contrôle de la surveillance du débit volumétrique

Avant d'absorber/aspirer des poussières avec des valeurs de CMA :

1. Assurez-vous que tous les filtres sont en place et introduits correctement.
2. Le moteur étant en marche,

obtenez le tuyau flexible d'aspiration ; un signal acoustique d'avertissement retentit après env. 1 seconde.

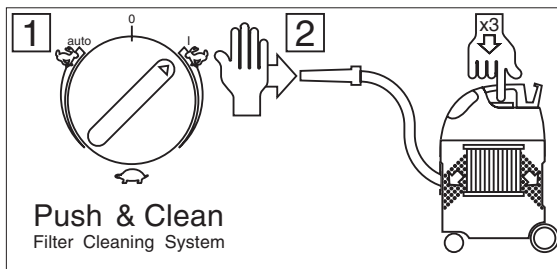
#### 4.4 Signal acoustique d'avertissement

Si la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration tombe en dessous de 20 m/s, un signal acoustique d'avertissement retentit pour des raisons de sécurité. Voir chapitre 8 « Suppression de dérangements ».

#### 4.5 Dépoussiérage de l'élément filtrant (IVB 3-H)

**NOTE !**

Si le signal acoustique d'avertissement retentit de nouveau après plusieurs dépoussiérages, il faut remplacer l'élément filtrant (voir paragraphe 7.2.3).



Seulement après l'aspiration de poussières inoffensives avec le sac d'évacuation.

Si la puissance d'aspiration diminue :

1. Réglez le dispositif de réglage sur la puissance d'aspiration maximale.

2. Fermez l'orifice de la buse ou du tuyau flexible d'aspiration avec la paume de la main.

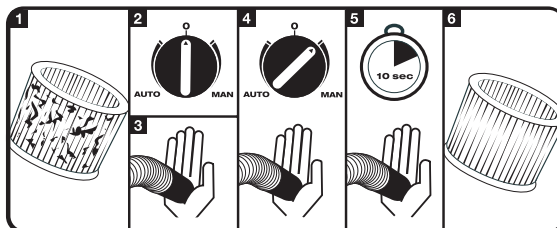
3. Appuyez trois fois sur le bouton d'actionnement du dépoussiérage du filtre. Le courant d'air ainsi engendré entraîne la poussière qui s'est déposée sur les lamelles de l'élément filtrant.

#### 4.6 Dépoussiérage de l'élément filtrant (IVB 5-H/7-H)

Pour garantir une puissance d'aspiration élevée et régulière, l'élément filtrant est dépoussiéré automatiquement pendant le service. S'il est très colmaté, nous recommandons un dépoussiérage intégral :

**NOTE !**

Si le signal acoustique d'avertissement retentit de nouveau après plusieurs dépoussiérages, il faut remplacer l'élément filtrant (voir paragraphe 7.2.4).



Seulement après l'aspiration de poussières inoffensives avec le sac d'évacuation.

1. Arrêtez l'aspirateur.  
 2. Bouchez l'orifice de la buse ou du tuyau flexible d'aspi-

ration avec la paume de la main.

3. Tournez le commutateur sur la position « I » et laissez marcher l'aspirateur env. 10 secondes avec l'orifice du tuyau flexible bouchée.

# 5 Domaines d'utilisation et méthodes de travail

## 5.1 Techniques de travail

Lorsqu'ils sont utilisés correctement, les accessoires complémentaires, les buses d'aspiration et les tuyaux flexibles peuvent renforcer l'effet du nettoyage et diminuer l'effort. Vous obtiendrez un nettoyage efficace en observant quelques

directives et en faisant appel à votre propre expérience dans des domaines spéciaux.

Vous trouverez ici quelques indications fondamentales.

### 5.1.1 Aspiration de substances sèches

**PRUDENCE !**  
**N'aspirez pas de substances inflammables.**

Pour l'aspiration de poussières sèches ininflammables avec des valeurs de CMA, il faut que le diamètre du tuyau flexible corresponde à la position du commutateur de l'aspirateur.

Avant d'aspirer des substances sèches avec des valeurs de CMA, il faut toujours introduire un sac filtre de sécurité dans la cuve. Voir n° de commande au paragraphe 9.5 « Accessoires ».

Pour aspirer des poussières inoffensives, nous recommandons d'utiliser un sac d'évacuation. Voir n° de commande au paragraphe 9.5 « Accessoires ». Les matières aspirées peuvent ainsi être éliminées facilement et de façon hygiénique.

Après l'aspiration de liquides, l'élément filtrant est humide. Un élément humide se colmate plus vite lorsque vous aspirez des substances sèches. C'est pourquoi il faudrait, avant l'aspiration à sec, laver et sécher l'élément filtrant ou le remplacer par un sec.

### 5.1.2 Aspiration de liquides

**PRUDENCE !**  
**N'aspirez pas de liquides inflammables.**

Avant d'aspirer des liquides, il faut retirer systématiquement le sac filtre ou le sac d'évacuation et vérifier le fonctionnement du flotteur (IVB 3-H) ou la limitation du niveau d'eau (IVB 5-H/7-H) (voir paragraphe 7.2.3 ou 7.2.4 « Remplacement de l'élément filtrant »).

Il est conseillé d'utiliser un élément filtrant séparé ou un tamis de filtration.

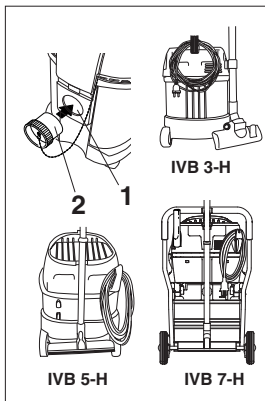
Si de la mousse se forme, arrêtez immédiatement le travail et videz la cuve.

Pour réduire la formation de mousse, employez le produit anti-mousse Nilfisk-Advance Foam Stop (voir n° de commande au paragraphe 9.5 « Accessoires »).

<sup>1</sup>Accessoire optionnel / variantes de modèle

## 6 Après le travail

### 6.1 Arrêt et rangement de l'aspirateur



1. Après l'aspiration de poussières nocives, il faut aspirer l'extérieur de l'aspirateur.
2. Arrêtez l'aspirateur et débranchez sa fiche de la prise de courant.
3. Séparez le tuyau flexible d'aspiration de l'appareil et fermez le raccord d'admission (1) avec le bouchon (2).
4. Enroulez le cordon et accrochez-le à la poignée.
5. Videz la cuve, nettoyez l'aspirateur.
6. Après l'aspiration de liquides : entreposez séparément la partie supérieure de l'aspirateur pour que l'élément filtrant puisse sécher.
7. Rangez l'aspirateur dans un local sec et protégez-le contre l'utilisation par des personnes non autorisées.

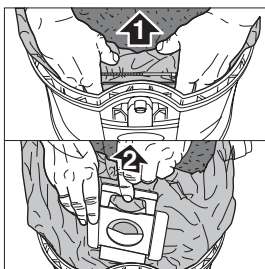
## 7 Maintenance

### 7.1 Plan de maintenance

		après le travail	au besoin
7.2.1	Remplacement du sac d'évacuation		●
7.2.2	Remplacement du sac filtre		●
7.2.3	Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 3-H)		●
7.2.4	Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 5-H/7-H)		●
7.2.5	Vidage de la cuve à saletés (IVB 3-H/5-H)	●	
7.2.6	Vidage de la cuve à saletés (IVB 7-H)	●	

### 7.2 Travaux de maintenance

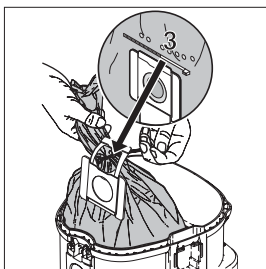
#### 7.2.1 Remplacement du sac d'évacuation



Seulement après l'aspiration de poussières inoffensives.

#### IVB 3-H/5-H :

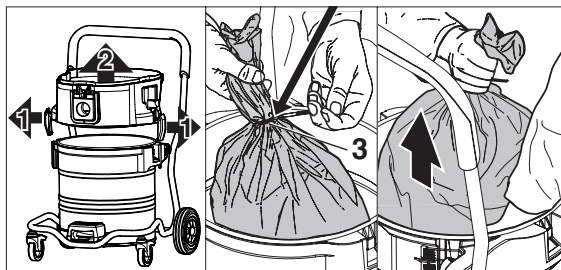
1. Ouvrez les crochets de fermeture et séparez la partie supérieure de l'aspirateur et la cuve.
2. Déboîtez avec précaution le manchon du sac d'évacuation (1) sur le raccord d'admission.
3. Fermez le manchon du sac d'évacuation avec la coulisse (2).



4. Fermez le sac d'évacuation avec le serre-câble (3).
5. Éliminez les matières aspirées conformément aux dispositions légales.
6. Introduisez un sac d'évacuation neuf dans la cuve nettoyée, selon la notice adjointe.

**IMPORTANT !**

Emboîtez vigoureusement le manchon du sac d'évacuation sur le raccord d'admission.

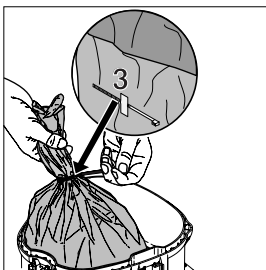
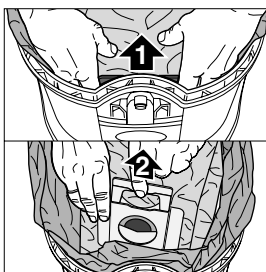


**IVB 7-H:**

1. Séparez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve.
2. Desserrez les crochets de fermeture (1) et déposez l'anneau intermédiaire (2) de la cuve.
3. Fermez le sac d'évacuation avec le serre-câble (3).
4. Éliminez les matières aspirées conformément aux dispositions légales.
5. Introduisez un sac d'évacuation neuf dans la cuve nettoyée, selon la notice adjointe.

**7.2.2 Remplacement du sac filtre de sécurité**

Lors des travaux suivants, veillez à ne pas soulever inutilement de la poussière. Portez un masque de protection des voies respiratoires P2.



1. Dépoussiérez l'élément filtrant (voir 4.5 ou 4.6).
2. Arrêtez l'aspirateur et attendez env. 5 minutes pour que la poussière en suspension dans la cuve puisse se déposer.
3. Ouvrez les crochets de fermeture et séparez la partie supérieure de l'aspirateur et la cuve.
4. Déboîtez le manchon du sac filtre (1) sur le raccord d'admission.
5. Fermez le manchon du sac filtre avec la coulisse (2).
6. Dégager l'enveloppe en plastique sur le bord de la cuve et fermez-la avec le serre-câble (3).
7. Extrayez le sac filtre de sécurité de la cuve et éliminez-le conformément aux dispositions légales.
8. Introduisez un sac filtre de sécurité neuf dans la cuve selon la notice (jointe à l'emballage du sac filtre).

**IMPORTANT !**

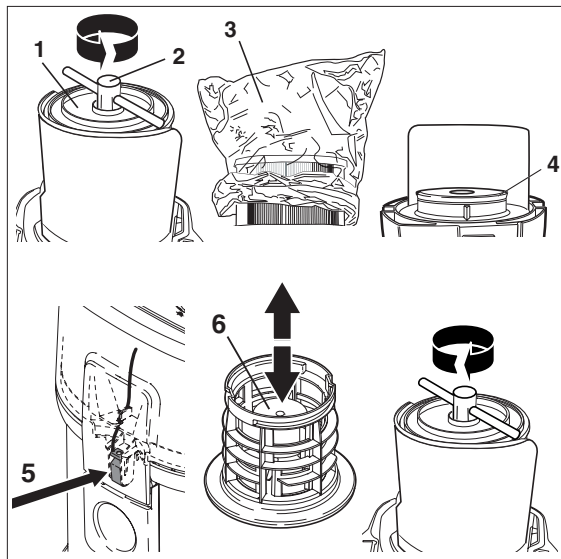
Emboîtez le manchon du sac filtre sur le raccord d'admission jusqu'à la butée.

<sup>1</sup>Accessoire optionnel / variantes de modèle

### 7.2.3 Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 3-H)



Lors des travaux suivants, veillez à ne pas soulever inutilement de la poussière. Portez un masque de protection des voies respiratoires P2.



N'aspirez jamais sans filtre !

1. Dépoussiérez l'élément filtrant (voir 4.5).
2. Arrêtez l'aspirateur et attendez env. 5 minutes pour que la poussière en suspension dans la cuve puisse se déposer.
3. Ouvrez les crochets de fermeture et séparez la partie supérieure de l'aspirateur et la cuve.

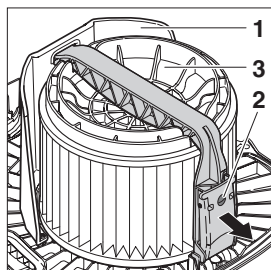
Posez la partie supérieure de l'aspirateur avec l'élément filtrant en haut.

4. Desserrez et déposez le support du filtre (1) avec l'outil adjoint (2) en tournant en sens horaire inverse.
5. Retournez la poche de protection du filtre (3) par-dessus l'élément filtrant.
6. Extrayez l'élément filtrant avec précaution et fermez la poche de protection du filtre avec un nœud.
7. Nettoyez le joint du filtre (4), contrôlez qu'il n'est pas endommagé, remplacez-le si nécessaire.
8. Contrôlez que la pince antistatique (5) n'est pas endommagée, faites-la remplacer par le service Nilfisk-Advance si nécessaire.
9. Posez un élément filtrant neuf.
10. Contrôlez le fonctionnement du flotteur (6) : lorsque vous faites tourner le support du filtre, le flotteur interne doit pouvoir osciller facilement.
11. Introduisez le support du filtre et verrouillez-le avec l'outil adjoint en tournant en sens horaire.
12. Éliminez l'élément filtrant utilisé conformément aux dispositions légales.

### 7.2.4 Remplacement de l'élément filtrant « H » (IVB 5-H/7-H)



Lors des travaux suivants, veillez à ne pas soulever inutilement de la poussière. Portez un masque de protection des voies respiratoires P2.

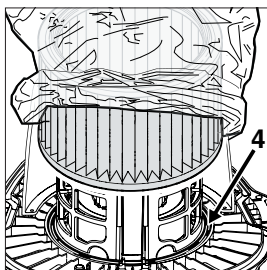


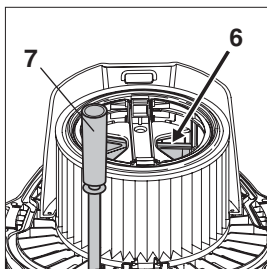
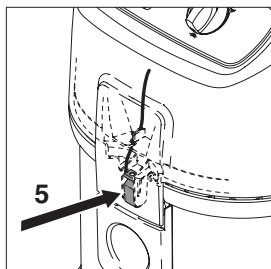
N'aspirez jamais sans filtre !

1. Séparez la partie supérieure de l'aspirateur et la cuve à saletés et déposez-la avec l'élément filtrant en haut, en veillant à ne pas la poser sur le déflecteur (1) et à ne pas endommager

l'élément filtrant.

2. Dévissez la vis (2), ouvrez la poignée à étrier et déposez l'étrier.
3. Déposez le disque de serrage du filtre (3).
4. Retournez la poche de protection du filtre par-dessus l'élément filtrant.
5. Retirez l'élément filtrant avec précaution et fermez la poche de protection du filtre avec un nœud.
6. Nettoyez le joint du filtre (4), contrôlez qu'il n'est pas endommagé, remplacez-le si nécessaire.
7. Contrôlez que la pince antistatique (5) n'est pas endommagée, faites-la remplacer par le service Nilfisk-Advance si nécessaire.
8. Vérifiez le fonctionnement du clapet de commande (6) pour le dépoussiérage du filtre : il doit bouger facilement dans les deux sens.

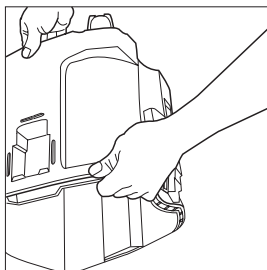




9. Nettoyez le tuyau flexible du niveau de remplissage (7).
10. Posez un élément filtrant neuf.
11. Remettez le disque de serrage du filtre en veillant à sa position correcte.
12. Posez l'étrier et fermez la poignée à étrier.
13. Éliminez l'élément filtrant utilisé conformément aux dispositions légales.

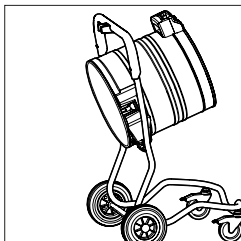
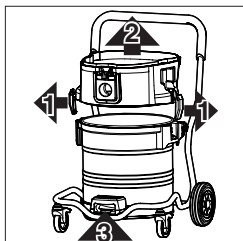
### 7.2.5 Vidage de la cuve à saletés (IVB 3-H/5-H)

Seulement après l'aspiration de poussières inoffensives sans sac filtre.



1. Séparez la partie supérieure de l'aspirateur et la cuve à saletés.
  2. Saisissez la cuve d'une main par le creux ménagé dans sa partie inférieure et déversez les matières aspirées.
  3. Éliminez les matières aspirées conformément aux dispositions légales.
  4. Nettoyez le bord de la cuve avant de remettre la partie supérieure de l'aspirateur.
- Avant de réemboîter le tuyau flexible d'aspiration :
5. Nettoyez le raccord d'admission et le manchon du tuyau flexible.

### 7.2.6 Vidage de la cuve à saletés (IVB 7-H)



Un joint ou une rainure encrassés ou endommagés diminuent la puissance d'aspiration.  
Avant d'emboîter de nouveau le tuyau flexible d'aspiration : nettoyez le raccord d'admission et le manchon du tuyau flexible.

1. Séparez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve.
2. Desserrez les crochets de fermeture (1) et déposez l'anneau intermédiaire (2) de la cuve.
3. Tirez le levier dans la poignée (3) vers le haut et basculez la cuve.
4. Déversez la matière aspirée.
5. Éliminez la matière aspirée conformément aux dispositions légales.

ou

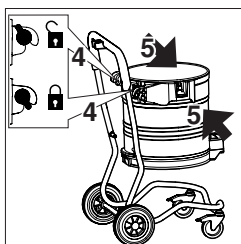
3. Ouvrez les fixations de la cuve (4).
4. Retirez la cuve du chariot en tirant sur les poignées (5).
5. Déversez la matière aspirée.
6. Installez la cuve vide dans le chariot et verrouillez les fixations (4).
7. Éliminez la matière aspirée conformément aux dispositions légales.



Seulement après l'aspiration de poussières inoffensives sans sac filtre.



Pour vider la cuve après l'aspiration de liquides : retirez l'anneau intermédiaire, car une étanchéité complète n'est garantie qu'en mode d'aspiration.  
Après le vidage : nettoyez le



bord de la cuve et les joints de l'anneau intermédiaire et de la partie supérieure de l'aspirateur avant de remettre ceux-ci.

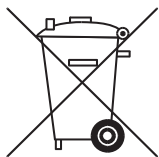
## 8 Suppression de dérangements

Dérangement	Cause	Suppression
‡ Le moteur ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Le fusible de la prise de raccordement au secteur a claqué.</li> <li>&gt; La protection contre la surcharge a réagi.</li> <li>&gt; Le balai de charbon à arrêt automatique est usé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réarmer le fusible secteur</li> <li>• Arrêter l'aspirateur et le laisser refroidir env. 5 minutes. S'il ne peut pas être remis en marche, faire appel au service clients d'Nilfisk-Advance.</li> <li>• Faire changer le balai de charbon par le service Nilfisk-Advance.</li> </ul>
‡ Le moteur ne marche pas en service automatique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Outil électrique défectueux ou mal branché</li> <li>&gt; Puissance absorbée par l'outil électrique trop faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement de l'outil électrique ou brancher fermement sa fiche.</li> <li>• Tenir compte de la puissance absorbée minimale de <math>P &gt; 40</math> W.</li> </ul>
‡ Réaction du signal acoustique d'avertissement (puissance d'aspiration réduite)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Réglage de la puissance d'aspiration réglé sur une valeur trop basse</li> <li>&gt; Le diamètre du tuyau flexible ne correspond pas à la position du commutateur.</li> <li>&gt; Tuyau flexible d'aspiration bouché/buse obstruée</li> <li>&gt; Élément filtrant colmaté</li> <li>&gt; Élément filtrant colmaté</li> <li>&gt; Mécanisme de nettoyage défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler la puissance d'aspiration conformément au paragraphe 4.2.3 « Réglage de la puissance d'aspiration ».</li> <li>• Faire correspondre la position du commutateur avec le diamètre du tuyau flexible.</li> <li>• Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration/la buse.</li> <li>• Voir paragraphe 7.2.2 « Remplacement du sac filtre de sécurité ».</li> <li>• Voir paragraphes 4.5 « Dépoussiérage de l'élément filtrant » et 7.2.3 « Remplacement de l'élément filtrant ».</li> <li>• Contacter le service Nilfisk-Advance</li> </ul>
‡ Pas de puissance lors de l'aspiration de liquides	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Cuve pleine (le flotteur ferme l'orifice d'aspiration)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter l'appareil et vider la cuve.</li> </ul>
‡ L'aspirateur s'arrête pendant l'aspiration de liquides.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Cuve pleine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter l'appareil et vider la cuve.</li> </ul>
‡ Fluctuations de tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Impédance trop élevée de la tension d'alimentation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccorder l'appareil dans une autre prise de courant située plus près du coffret de fusibles. Il ne faut pas s'attendre à des fluctuations de tension de plus de 7% si l'impédance au point de transmission est <math>\leq 0.15 \Omega</math>.</li> </ul>



## 9 Divers

### 9.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

D'après la directive européenne

2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

### 9.2 Garantie

La garantie et les prestations couvertes sont régies par nos Conditions générales. Des modifications impliquées par des innovations techniques sont réservées.

### 9.3 Contrôles et homologations

Les aspirateurs sont contrôlés conformément à la norme IEC/EN 60335-2-69, y compris l'annexe AA. La satisfaction de toutes les exigences pour des appareils de la classe de poussières H a été constatée.

Des contrôles conformes aux règlements de prévention des accidents doivent être effectués régulièrement (en Allemagne selon VBG 4 et DIN VDE 0701 Partie 1 et Partie 3 à intervalles réguliers et après une réparation ou une modification).

Une vérification en matière de technologie des poussières (p. ex. endommagement du filtre, étanchéité de l'appareil, fonctionnement des dispositifs de contrôle) doit être effectuée au moins une fois par an par le fabricant ou une personne initiée.

## 9.4 Caractéristiques techniques

		IVB								
		3-H			5-H			7-H		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Tension du secteur	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Fréquence du secteur	Hz	50/60								
Protection par fusible	A	16	13	16	13	16	13	16	13	16
Puissance absorbée	W	1200								
Puissance connectée pour la prise intégrée	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Puissance connectée totale	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Débit volumétrique d'air (max.)	l/min	3600								
Dépression (max.)	mbar/kPa	230/23								
Niveau sonore de la surface de référence mesuré à une distance de 1 m, EN 60704-1	dB(A)	62			60					
Bruit de travail	dB(A)	59			57					
Cordon : longueur	m	7.5								
Cordon : type		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5	
Classe de protection		I								
Type de protection		IP X4								
Antiparasitage		EN 55014-1								
Volume de la cuve	l	27			45			70		
Largeur	mm	380			476			580		
Profondeur	mm	390			506			605		
Hauteur	mm	570			655			970		
Poids	kg	10			14			27		

ø du tuyau flexible d'aspiration mm	Débit volumétrique d'air minimum l/min	Dépression correspondante sur l'interface tuyau flexible d'aspiration/ outil Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

## 9.5 Accessoires

Désignation	N° de commande		
	IVB 3-H	IVB 5-H	IVB 7-H
Sac filtre de sécurité (5 sacs)	302001910	302001143	302001912
Sac d'évacuation (5 sacs)	302001310	302001311	302001480
Élément filtrant « H »	302000462	302001134	
Poche de protection du filtre (10 poches)	30082		
Tamis de filtration	15475	-	
Filtre à insérer en toile	302001370	302001371	
Niifisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469		

## 9.6 Déclaration de conformité CE

 <b>Déclaration de conformité CE</b>	
NILFISK-ADVANCE A/S Sognvej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Aspirateur pour liquides et poussières
Type :	IVB 3-H/5-H/7-H
Description :	110/230-240 V - 50/60 Hz, 1200 W, classe de poussières H
La construction de l'appareil est conforme aux dispositions afférentes suivantes: <ul style="list-style-type: none"> <li>Directive CE « Machines » 98/37/CE</li> <li>Directive CE « Basse tension » 73/23/CE</li> <li>Directive CE « CEM » 2004/108/EG</li> </ul>	
Normes harmonisées appliquées:	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Normes nationales et spécifications techniques appliquées:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
 Jørgen Jensen	
Brøndby, 04.07.2005	

# Inhoud

<b>1 Belangrijke veiligheidsaanwijzingen</b>		50
<b>2 Beschrijving</b>	2.1 Toepassing	53
	2.2 Bedieningselementen	53
<b>3 Vóór de inbedrijfstelling</b>	3.1 Zuiger monteren	54
<b>4 Bediening/bedrijf</b>	4.1 Aansluitingen	54
	4.1.1 Zuigslang aansluiten	54
	4.1.2 Elektrische aansluiting	54
	4.1.3 Elektrisch toestel aansluiten	55
	4.2 Zuiger inschakelen	55
	4.2.1 Schakelaarstand „I“	55
	4.2.2 Schakelstand „auto“	55
	4.2.3 Zuigkrachtregeling	55
	4.3 Volumestroom-bewaking controleren	55
	4.4 Akoestisch waarschuwingssignaal	56
	4.5 Filterelement reinigen (IVB 3-H)	56
	4.6 Filterelement reinigen (IVB 5-H/7-H)	56
<b>5 Toepassingsgebieden en werkmethoden</b>	5.1 Werktechnieken	57
	5.1.1 Droge soorten stof opzuigen	57
	5.1.2 Vloeistoffen opzuigen	57
<b>6 Na het gebruik</b>	6.1 Zuiger uitschakelen en opbergen	58
<b>7 Onderhoud</b>	7.1 Onderhoudsschema	58
	7.2 Onderhouds-werkzaamheden	59
	7.2.1 Afvoorzak vervangen	59
	7.2.2 Veiligheidsfilterzak vervangen	59
	7.2.3 Filterelement „H“ vervangen (IVB 3-H)	60
	7.2.4 Filterelement „H“ vervangen (IVB 5-H/7-H)	60
	7.2.5 Vuilreservoir leegmaken (IVB 3-H/5-H)	61
	7.2.6 Vuilreservoir leegmaken (IVB 7-H)	61
<b>8 Eliminatie van storingen</b>		62
<b>9 Allerlei</b>	9.1 Machine ter recycling afgeven	63
	9.2 Garantie	63
	9.3 Keuringen en vergunningen	63
	9.5 Toebehoren	64
	9.6 EG-conformiteitsverklaring	64

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

# 1 Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

## Aanduiding van belangrijke aanwijzingen



Lees in elk geval de gebruiksaanwijzing door en berg deze binnen handbereik op voordat u het toestel in bedrijf stelt.



Dit symbool vindt u bij veiligheidsaanwijzingen, waarvan het niet-opvolgen kan leiden tot gevaar voor het toestel en de werking ervan.



Veiligheidsaanwijzingen, waarvan het niet-opvolgen kan leiden tot gevaar voor personen, zijn met dit gevarensymbool in het bijzonder op de voorgrond geplaatst.



Hier staan adviezen of aanwijzingen die het werk vergemakkelijken en een veilig gebruik waarborgen.

## Voor uw eigen veiligheid

Het toestel mag alleen door personen worden gebruikt die omtrent het gebruik zijn geïnstrueerd en uitdrukkelijk met de bediening zijn belast.

Ondanks de eenvoudige hantering is het toestel niet voor kinderhanden geschikt.

Het gebruik van het toestel valt onder de geldende nationale

bepalingen. Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land van gebruik geldende bindende veiligheidsvoorschriften moeten tevens de erkende vaktechnische voorschriften voor het veilig en vakkundig werken in acht worden genomen.

Elke werkwijze die twijfel aan de veiligheid oproept, is verboden.

## Toepassing en gebruik conform de bepalingen

De toestellen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, zijn geschikt voor

- het industriële gebruik, b.v. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurmaatschappijen
- het afscheiden van stof met alle expositiegrenswaarden met inbegrip van kankerverwekkende en ziekteverwekkende soorten stof (stofklasse H).

Vast ingebouwde filters mogen alleen in geschikte bereiken (b.v. zogenaamde decontaminatiestations) door een deskundige

worden vervangen.

De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve, agressieve vloeistoffen (b.v. benzine, oplosmiddelen, zuren, logen enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.).

Bij stofvangers moet een voldoende ventilatiepercentage in de ruimte voorhanden zijn als de uitlaatlucht van het toestel in de ruimte terugkeert (let hierbij

op de voor u geldende nationale bepalingen).

Het bedieningspersoneel van het toestel moet voor het werk worden geïnformeerd over

- het hanteren van het toestel

- gevaren die van het op te zuigen materiaal uitgaan
- de veilige eliminatie van het opgezogen materiaal.

## Veiligheidsmaatregelen en veiligheidsbepalingen bij het gebruik

### Vóór de inbedrijfstelling

De netaansluitkabel regelmatig inzake beschadiging zoals b.v. scheurvorming of veroudering controleren.

Als de netaansluitkabel beschadigd is, moet deze voor het verder gebruik van het toestel door de Nilfisk-Advance Service of een elektromonteur worden vervangen om gevaar te vermijden.

De netaansluitkabel alleen vervangen door het type dat in de gebruiksaanwijzing is vermeld.

De netaansluitkabel niet beschadigen (b.v. door erover te rijden, eraan te rukken, vast te klemmen).

De netaansluitkabel alleen direct aan de stekker uit het stopcontact trekken (niet door eraan te trekken).

Controleren of de toestand van het toestel aan de voorschriften voldoet. De stekker en de koppelingen van de netaansluitkabel moeten tenminste spatwaterdicht zijn.

Nooit met beschadigd filterelement zuigen.

### Vloeistoffen zuigen

Bij schuimontwikkeling of vloeistofuitreding onmiddellijk het werk beëindigen en het vuilreservoir leegmaken.

De ingebouwde vlotter (IVB 3-H) resp. de niveauslang (IVB 5-H/7-H) voor de waterstandbegrenzing regelmatig

reinigen en inzake beschadiging controleren.

Instructies inzake het omgaan met vloeistoffen en (voor de gezondheid gevaarlijk) stof vindt u in hoofdstuk 5.

### Elektrotechniek

Controleer de nominale spanning van het toestel vooraleer u het op het net aansluit. Overtuig u ervan dat de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenstemt met de plaatse-lijke nominale spanning.

Bij gebruik van een verlengsnoer mag alleen de door de producent aangegeven of een hoogwaardigere uitvoering worden gebruikt - zie hoofdstuk 9.4 „Technische gegevens“.

Er wordt aanbevolen dat het toestel via een aardlekschakelaar wordt aangesloten. Deze onderbreekt de voeding als de lekstroom tegen aarde 30 mA gedurende 30 ms overschrijdt of hij bevat een aardingscontrolekring.

Bij gebruik van een verlengsnoer op de minimumdiameter van het snoer letten:

Kabellengte m	Diameter	
	<16 A	<25 A
Tot 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 tot 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

De ordening van de onder spanning staande delen (stopcontacten, stekkers en koppelingen) en het leggen van het verlengsnoer zodanig kiezen dat de veiligheidsklasse behouden blijft.

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

Het bovendee! van de zuiger nooit met water afsputten: gevaar voor personen, kortsluitingsgevaar.

Er moet worden gelet op de laatste uitgave van de IEC-bepalingen.

## Toestelcontactdoos

De contactdoos aan het toestel alleen voor doeleinden gebruiken die in de gebruiksaanwijzing zijn vastgelegd.

### ATTENTIE!

Bij op de toestelcontactdoos aangesloten toestellen moeten de gebruiksaanwijzingen en de daarin vermelde veiligheidsinstructies worden nageleefd.

Vóór het insteken van een toestel in de toestelcontactdoos:

1. De zuiger uitschakelen
2. Het aan te sluiten toestel uitschakelen.

## Onderhoud, reiniging en reparatie

Alleen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

gevaarlijk stof is belast:

- het buitendeel van het toestel afzuigen, zuiver afwissen of het toestel dicht verpakken
- daarbij de verdeling vermijden van zich afgezet gevaarlijk stof

Vóór het reinigen en onderhouden van het toestel moet principieel de netstekker worden uitgetrokken.

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde delen die niet op bevredigende wijze konden worden gereinigd

Voor het onderhouden en reinigen moet het toestel zodanig worden behandeld dat er geen gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen ontstaat.

- in ondoorlatende zakken worden verpakt
- overeenkomstig de voor de eliminatie geldende voorschriften worden afgevoerd.

In het onderhoudsbereik

- gefilterde geforceerde ontluchting gebruiken
- veiligheidskleding dragen
- het onderhoudsbereik zodanig reinigen dat geen gevaarlijk stof in de omgeving geraakt.

Er moet tenminste jaarlijks door de Nilfisk-Advance Service of een geschoolde persoon een stoftechnische controle worden doorgevoerd, b.v. inzake beschadiging van de filter, de luchtdichtheid van het toestel en de werking van de controleinrichtingen.

Vooraleer het toestel uit het gebied wordt verwijderd dat met

## Toebehoren/reservedelen

Alleen de met het toestel geleverde of in de gebruiksaanwijzing vastgelegde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid negatief beïnvloeden.

Alleen origineel toebehoren en reservedelen van Nilfisk-Advance gebruiken (zie hoofdstuk 9.5). Het gebruik van andere delen kan de veiligheid negatief beïnvloeden.

## 2 Beschrijving

### 2.1 Toepassing

De zuigers IVB 3-H/IVB 5-H/IVB 7-H zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droog, niet-brandbaar stof, niet-brandbare vloeistoffen, houtstof en voor de gezondheid gevaarlijke soorten stof met MAC-waarden, kankerwekkend stof en stof met ziekteverwekkers (stofklasse H).

Voor het opzuigen van stof met MAC-waarden de veiligheidsstofzak gebruiken. Voor het opzuigen van ongevaarlijk stof de afvoerszak gebruiken. Best.nr.: zie 9.5 toebehoren.

### 2.2 Bedieningselementen

Afbeelding: zie de uitklapbare pagina vooraan in deze gebruiksaanwijzing.

- 1 Greep
- 2 Zuigbuis houder
- 3 Houder voor toebehoren
- 4 Toestelschakelaar met zuigkrachtregeling
- 5 Sluitklem
- 6 Vuilreservoir

- 7 Handvat voor het leegmaken van het reservoir<sup>1)</sup>
- 8 Inlaatfitting
- 9 Stopcontact toestel
- 10 Kabelhaak
- 11 Activeringsknop voor filterreiniging<sup>1)</sup>
- 12 Reservoir-arrêts
- 13 Leischijf met rem
- 14 Slangdiameter-instelling

---

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

## 3 Vóór de inbedrijfstelling

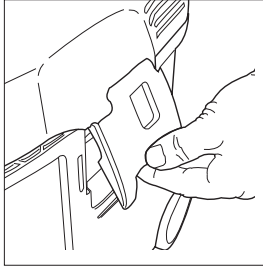
### 3.1 Zuiger monteren

#### ATTENTIE!

Enkele delen van het toebehoren worden in het reservoir liggend geleverd en moeten vóór de eerste inbedrijfstelling worden weggenomen.

Daartoe moet het bovendeele van de zuiger worden afgenomen.

De netstekker mag nog niet in een stopcontact gestoken zijn.



1. De sluitklemmen openen en het bovendeele van de zuiger afnemen.

2. Het toebehoren uit het vuilreservoir en de verpakking nemen.

3. Voor het opzuigen van stof met MAC-waarden: de filterzak volgens de gebruiksaanwijzing (gebruiksaanwijzing ingesloten) in het reservoir leggen.

Voor het opzuigen van ongevaarlijk stof: de afvoerszak (gebruiksaanwijzing ingesloten) in het reservoir leggen.

**BELANGRIJK!** De filterzak mof krachtig op de inlaatfitting drukken.

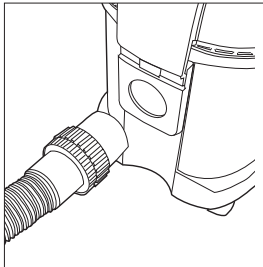
4. Het bovendeele van de zuiger opzetten en de sluitklemmen sluiten.

**AANWIJZING!** Op de juiste zitting van de sluitklemmen letten.

## 4 Bediening/bedrijf

### 4.1 Aansluitingen

#### 4.1.1 Zuigslang aansluiten



1. De zuigslang aansluiten

Voor het opzuigen van droog, niet-brandbaar stof met MAC-waarden moet de zuigslangdiameter worden afgestemd op de positie van de toestelschakelaar.

#### 4.1.2 Elektrische aansluiting

De op het typeplaatje aangegeven bedrijfsspanning moet overeenkomen met de spanning van het stroomnet.

1. **Erop letten dat de zuiger is uitgeschakeld.**

2. De stekker van de aansluitkabel in een stopcontact steken dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.



### 4.1.3 Elektrisch toestel aansluiten

Reglementair mogen alleen stoftechnisch goedgekeurde stofverwekkende apparaten worden aangesloten.

Maximale vermogensopname van het aan te sluiten elektrisch toestel: zie hoofdstuk 9.4 „Technische gegevens“.

### 1. Erop letten dat het elektrisch toestel is uitgeschakeld.

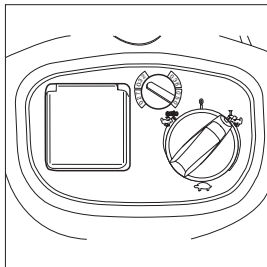
2. Elektrisch toestel op het stopcontact van het toestel op het bedieningspaneel aansluiten.

## 4.2 Zuiger inschakelen

### 4.2.1 Schakelaarstand „I“

De slangdiameter en de zuigslangdiameterinstelling moeten overeenstemmen:

Slang $\varnothing$	slangdiameterinstelling
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$

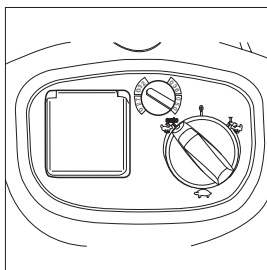


1. De toestelschakelaar in de stand „I“ brengen.  
De zuigmotor start.

### 4.2.2 Schakelaarstand „auto“

De slangdiameter en de zuigslangdiameterinstelling moeten overeenstemmen:

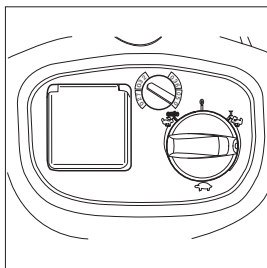
Slang $\varnothing$	slangdiameterinstelling
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$



Voordat de schakelaar in de stand „auto“ wordt gedraaid erop letten dat het aangesloten elektrisch toestel is uitgeschakeld.

1. De toestelschakelaar in de stand „auto“ brengen. De zuigmotor start zodra het aangesloten elektrisch toestel wordt ingeschakeld.
2. Na het uitschakelen van het elektrisch toestel loopt de stofzuiger nog een kort moment na opdat het in de zuigslang aanwezige stof in de veiligheidsfilterzak wordt gezogen.

### 4.2.3 Zuigkrachtregeling



Met de zuigkrachtregeling kan het toerental en daarmee het zuigvermogen worden geregeld. Dit maakt een exacte aanpassing van het zuigvermogen aan de verschillende zuigtaken mogelijk.

## 4.3 Volumestroom-bewaking controleren

Vóór het op-/afzuigen van stof met MAC-waarden:

1. Controleren of alle filters voorhanden zijn en correct zijn ingezet.

2. Bij lopende motor de zuigslang dichthouden. Na ca. 1 seconde klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal.

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

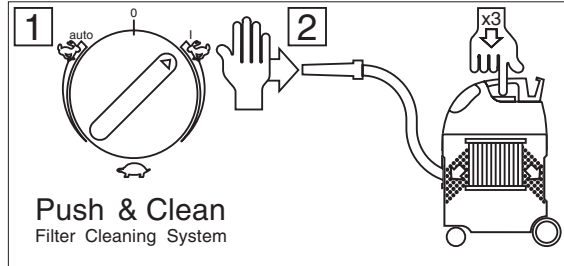
#### 4.4 Akoestisch waarschuwingssignaal

Daalt de luchtsnelheid in de zuigslang onder 20 m/s, klinkt om veiligheidsredenen een akoestisch waarschuwingssignaal (zie hoofdstuk „Eliminatie van storingen“).

#### 4.5 Filterelement reinigen (IVB 3-H)

##### AANWIJZING!

Klinkt na meervoudige reiniging het akoestisch signaal opnieuw moet het filterelement worden vervangen (zie hoofdstuk 7.2.3).



Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof met afvoersak.

Als het zuigvermogen daalt:

1. De zuigkrachtregeling op maximaal zuigvermogen instellen.
2. Met de handpalm de opening van het zuighulpstuk of van

de zuigslang afsluiten.

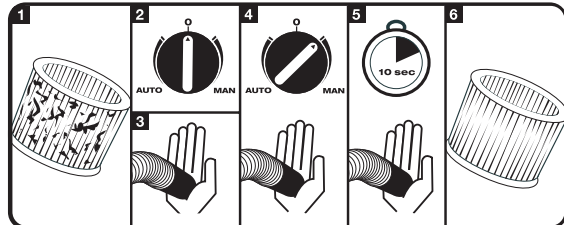
3. De bedieningsknop voor de filterreiniging 3x indrukken. De lamellen van het filterelement worden door de daarbij ontstane luchtstroom van vastzittend stof ontdaan.

#### 4.6 Filterelement reinigen (IVB 5-H/7-H)

Om een constant zuigvermogen te garanderen wordt het filterelement tijdens het bedrijf automatisch gereinigd. Bij extreem sterke vervuiling van het filterelement bevelen wij een complete reiniging aan:

##### AANWIJZING!

Klinkt na meervoudige reiniging het akoestisch signaal opnieuw moet het filterelement worden vervangen (zie hoofdstuk 7.2.4).



Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof met afvoersak.

1. De zuiger uitschakelen.
2. De zuigmond- of zuigslangopening met de handpalm afsluiten.

3. De toestelschakelaar in de stand „I“ brengen en de zuiger ca. 10 seconden bij gesloten zuigslangopening laten lopen.

## 5 Toepassingsgebieden en werkmethoden

### 5.1 Werktechnieken

Extra toebehoren, zuighulpstukken en zuigslangen kunnen - indien deze correct worden gebruikt - het reinigingseffect versterken en de reinigingsinspanning verkleinen.

Een effectieve reiniging wordt bereikt door rekening te houden met een klein aantal richtlijnen, gecombineerd met uw eigen ervaringen op speciale gebieden.

Hier volgen enkele belangrijke aanwijzingen.

#### 5.1.1 Droge soorten stof opzuigen

**VOORZICHTIG!**  
**Brandbaar stof mag niet worden opgezogen.**

Voor het opzuigen van droog, niet-brandbaar stof met MAC-waarden moet de zuigslangdiameter op de positie van de toestelschakelaar worden afgestemd.

Vóór het opzuigen van droog stof met MAC-waarden moet steeds een veiligheidsfilterzak in het reservoir zijn gelegd. Bestelnummer: zie hoofdstuk 9.5 „Toebehoren“.

Voor het opzuigen van ongevaarlijk stof bevelen wij het

gebruik aan van een afvoerezak. Bestelnummer: zie hoofdstuk 9.5 „Toebehoren“. Het opgezogen materiaal kan dan op een eenvoudige en hygiënische wijze worden afgevoerd.

Na het opzuigen van vloeistoffen is het filterelement vochtig. Een vochtig filterelement raakt sneller dicht als droog stof wordt opgezogen. Om deze reden moet het filterelement vóór het droogzuigen worden uitgewassen alsook gedroogd of door een droog filterelement worden vervangen.

#### 5.1.2 Vloeistoffen opzuigen

**VOORZICHTIG!**  
**Brandbare vloeistoffen mogen niet worden opgezogen.**

Vóór het opzuigen van vloeistoffen moet principieel de filterzak/afvoerezak alsook de werking van de vlottter (IVB 3-H) resp. de waterstandbegrenzing (IVB 5-H/7-H) worden gecontroleerd (zie hoofdstuk 7.2.3 resp. 7.2.4 „filterzakelement vervangen“).

Het gebruik van een separaat filterelement of filterzeef wordt aanbevolen.

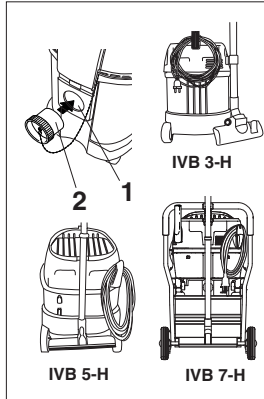
Bij schuimontwikkeling het werk onmiddellijk beëindigen en het reservoir leegmaken.

Ter vermindering van de schuimontwikkeling de schuimdoder Nilfisk-Advance Foam Stop gebruiken (bestelnr.: zie hoofdstuk 9.5 „Toebehoren“).

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

## 6 Na het gebruik

### 6.1 Zuiger uitschakelen en opbergen



1. Na het opzuigen van stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid moet de zuiger extern worden afgezogen.
2. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
3. De zuigslang van het toestel losmaken en de inlaaftitting (1) met de stop (2) sluiten.
4. De aansluitkabel oprollen en aan de handgreep bevestigen.
5. Het reservoir leegmaken, de zuiger reinigen.
6. Na het opzuigen van vloeistoffen: Het bovendeele van de zuiger afzonderlijk neerstellen zodat het filterelement kan drogen.
7. De zuiger in een droge ruimte opbergen, beschermd tegen onbevoegd gebruik.

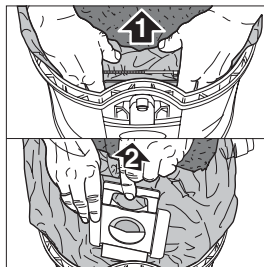
## 7 Onderhoud

### 7.1 Onderhoudsschema

		Na het werk	Indien nodig
7.2.1	Afvoorzak vervangen		●
7.2.2	Filterzak vervangen		●
7.2.3	Filterelement „H“ vervangen (IVB 3-H)		●
7.2.4	Filterelement „H“ vervangen (IVB 5-H/7-H)		●
7.2.5	Vuilreservoir leegmaken (IVB 3-H/5-H)	●	
7.2.6	Vuilreservoir leegmaken (IVB 7-H)	●	

### 7.2 Onderhoudswerkzaamheden

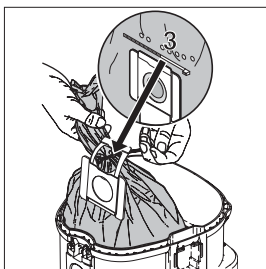
#### 7.2.1 Afvoorzak vervangen



Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof.

#### IVB 3-H/5-H:

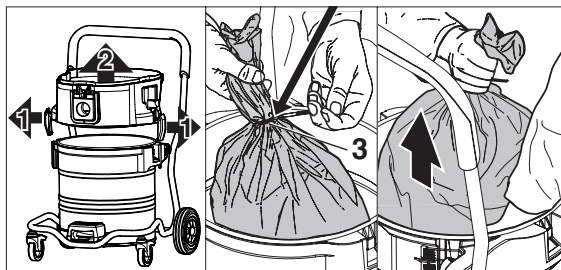
1. De sluitklemmen openen en het bovendeele van de zuiger van het vuilreservoir afnemen.
2. De mof van de afvoorzak (1) voorzichtig van de inlaaftitting aftrekken.
3. De mof van de afvoorzak met de schuiver (2) afsluiten.



4. De afvoerezak met de kabelbinder (3) afsluiten.
5. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.
6. De nieuwe filterzak overeenkomstig de ingesloten gebruiksaanwijzing in het gereinigde reservoir leggen.

**BELANGRIJK!**

De mof van de filterzak krachtig op de inlaatfitting drukken.

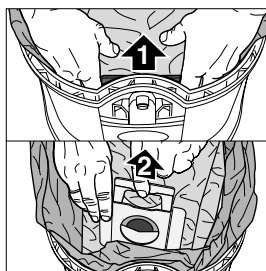


**IVB 7-H:**

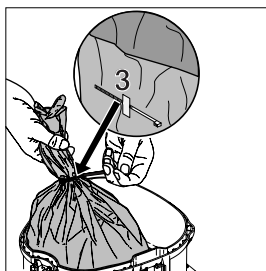
1. Het bovenste zuigerdeel van het vuilreservoir afnemen.
2. De sluitklemmen (1) losmaken en de tussening (2) van het reservoir afnemen.
3. De afvoerezak met de kabelbinder (3) afsluiten.
4. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.
5. De nieuwe afvoerezak overeenkomstig de ingesloten gebruiksaanwijzing in het gereinigde reservoir leggen.

**7.2.2 Veiligheidsfilterzak vervangen**

Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwaaid. Een P2-gasmasker dragen.



1. Het filterelement reinigen (zie 4.5 resp. 4.6).
2. Het toestel uitschakelen en ca. 5 minuten wachten opdat stof dat in het reservoir zweeft zich kan afzetten.
3. De sluitklemmen openen en het bovendeele van de zuiger van het vuilreservoir afnemen.
4. De mof (1) van de filterzak van de inlaatfitting trekken.
5. De mof van de filterzak (2) met de schuiver sluiten.
6. Het kunststofomhulsel van de reservoirrand afnemen en met de kabelbinder (3) sluiten.
7. De veiligheidsfilterzak uit het reservoir nemen en overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.
8. De nieuwe veiligheidsfilterzak volgens de aanwijzing (in de filterzakverpakking) in het reservoir leggen.



**BELANGRIJK!**

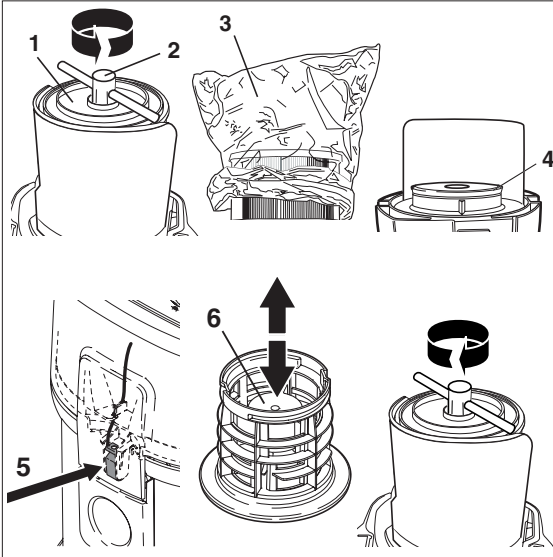
De mof van de filterzak tot aan de aanslag op de inlaatfitting drukken.

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

### 7.2.3 Filterelement „H“ vervangen (IVB 3-H)



Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwaarde. Een P2-gasmasker dragen.



Nooit zonder filter zuigen!

1. Het filterelement reinigen (zie 4.5).
2. Het toestel uitschakelen en ca. 5 minuten wachten opdat in het reservoir zwevend stof zich kan afzetten.
3. De sluitklemmen openen, het bovendeeel van het vuilreser-

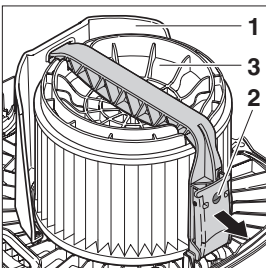
voir afnemen. Het bovendeeel van de zuiger met het filterelement naar boven afleggen.

4. De filtersteunkorf (1) met bijgeleegd werktuig (2) tegen de wijsers van de klok in draaien en verwijderen.
5. De filterbeveiligingszak (3) over het filterelement trekken.
6. Het filterelement voorzichtig aftrekken en de filterbeveiligingszak met een knoop afsluiten.
7. De filterafdichting (4) reinigen, inzake beschadiging controleren en indien nodig vervangen.
8. De antistatische klem (5) inzake beschadiging controleren. Indien nodig door de Nilfisk-Advance Service laten vervangen.
9. Het nieuwe filterelement aanbrengen.
10. De werking van de vlotter (6) controleren:  
Bij het draaien van de filtersteunkorf moet de vlotter gemakkelijk heen en weer bewegen kunnen worden.
11. De filtersteunkorf opschuiven en met het bijgeleegde werktuig vergrendelen door met de klok mee te draaien.
12. Het gebruikte filterelement overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.

### 7.2.4 Filterelement „H“ vervangen (IVB 5-H/7-H)



Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwaarde. Een P2-gasmasker dragen.

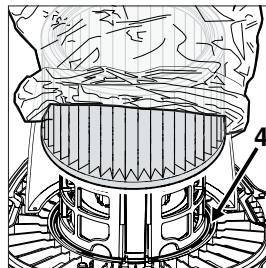


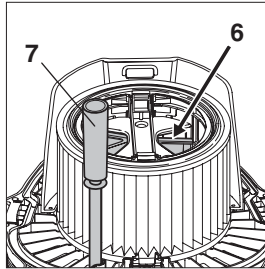
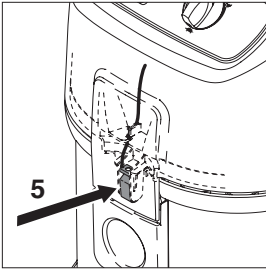
Nooit zonder filter zuigen!

1. Het bovendeeel van het vuilreservoir afnemen en met het filterelement naar boven afleggen. Daarbij het bovendeeel van de zuiger niet op de beschermplaat (1) leggen en

het filterelement niet beschadigen.

2. De schroef (2) losmaken, de beugelgreep openen en de beugel afnemen.
3. De filterspanschijf (3) afnemen.
4. De filterbeveiligingszak over het filterelement trekken.
5. Het filterelement voorzichtig afnemen en de filterbeveiligingszak met een knoop sluiten.
6. De filterafdichting (4) reinigen, inzake beschadiging controleren en indien nodig vervangen.
7. De antistatische klem (5) inzake beschadiging controleren. Indien nodig door de Nilfisk-Advance Service laten vervangen.
8. De werking van de stuurklep (6) voor de filterreiniging controleren: De stuurklep moet gemak-



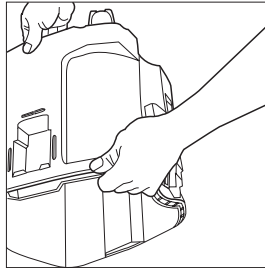


derlands  
kelijk heen en terug bewegen kunnen worden.

9. De niveauslang (7) reinigen.
10. Het nieuwe filterelement aanbrengen.
11. De filterspanschijf aanbrengen. Op de correcte positie letten.
12. De beugel aanbrengen en de beugelgreep sluiten.
13. Het gebruikte filterelement overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.

### 7.2.5 Vuilreservoir leegmaken (IVB 3-H/5-H)

Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof zonder filterzak.

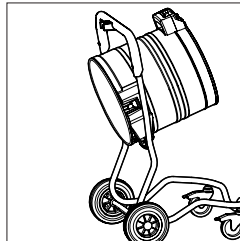
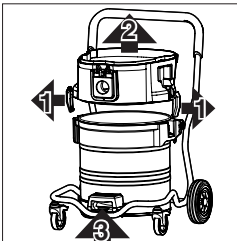


1. Het bovendeele van de zuiger van het vuilreservoir afnemen.
2. Met één hand de greep aan de onderzijde van het vuilreservoir vastnemen en het zuiggoed uitgieten.
3. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.
4. De rand van het reservoir reinigen voordat het bovendeele van de zuiger wordt aangebracht.

Vooraleer de zuigslang opnieuw wordt ingestoken:

5. De inlaatfitting en de slangmof reinigen.

### 7.2.6 Vuilreservoir leegmaken (IVB 7-H)



1. Het bovenste zuigerdeel van het vuilreservoir afnemen.
2. De sluitklemmen (1) losmaken en de tussenring (2) van het reservoir afnemen.
3. De hefboom in de greep (3) naar boven trekken en het reservoir kippen.
4. Het zuiggoed uitgieten.
5. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.

of:

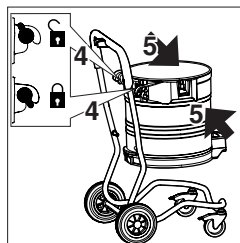
3. De reservoir-arrêts (4) openen.
4. Het reservoir aan de grepen (5) uit het rij-frame heffen.
5. Het zuiggoed uitgieten.
6. Het lege reservoir in het rij-frame plaatsen en de arrêts (4) vergrendelen.
7. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.



Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof zonder filterzak.

Voor het leegmaken na het zuigen van vloeistoffen: De tussenring afnemen daar de volle afdichting slechts in zuigbedrijf gegarandeerd is.

Na het leegmaken: De reservoirrand en de afdichtingen in de tussenring en het bovenste zuigerdeel reinigen vooraleer deze opnieuw opgezet worden. Als de afdichting of de gleuf



vuil of beschadigd is, daalt het zuigvermogen. Vooraleer de zuigslang opnieuw ingestoken wordt, moeten de inlaatfitting en de slangmof gereinigd worden.

1) Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

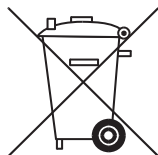
## 8 Eliminatie van storingen

Storing	Oorzaak	Eliminatie
‡ Motor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zekering van het stopcontact is uitgeschakeld.</li> <li>&gt; Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.</li>   <li>&gt; Automatisch uitschakelende koolborstel is versleten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zekering inschakelen.</li> <li>• De stofzuiger uitschakelen, ca. 5 minuten laten afkoelen. Indien de stofzuiger niet opnieuw kan worden ingeschakeld, moet de Nilfisk-Advance-klantenservice worden geraadpleegd.</li> <li>• De vervanging van de koolborstels door de Nilfisk-Advance Service laten uitvoeren.</li> </ul>
‡ Motor draait niet bij automatisch bedrijf	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektrisch gereedschap defect of niet juist aangesloten.</li> <li>&gt; Vermogensopname van het elektrisch werktuig te gering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De werking van het elektrisch gereedschap controleren resp. de stekker vast insteken.</li> <li>• Op minimumvermogensopname van P&gt;40 W letten.</li> </ul>
‡ Aanspreken van het akoestische waarschuwingssignaal (verminderd zuigvermogen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zuigkrachtregeling op te gering zuigvermogen ingesteld.</li> <li>&gt; Slangdiameter stemt niet met de schakelaarstand overeen.</li> <li>&gt; Zuigslang/zuigmond verstopt.</li> <li>&gt; Veiligheids-/filterzak vol.</li> <li>&gt; Filterelement vervuild.</li> <li>&gt; Reinigingsmechanisme defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De zuigkracht overeenkomstig hoofdstuk 4.2.3 „Zuigkrachtregeling instellen“.</li> <li>• De schakelstand op de slangdiameter afstemmen.</li> <li>• De zuigslang/zuigmond reinigen.</li> <li>• Zie hoofdstuk 7.2.2 „Veiligheidsfilterzak vervangen“.</li> <li>• Zie hoofdstuk 4.5 „Filterelement reinigen“ resp. 7.2.3 „Filterelement vervangen“.</li> <li>• Nilfisk-Advance Service informeren</li> </ul>
‡ Geen zuigvermogen bij het natzuigen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reservoir vol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het toestel uitschakelen. Het reservoir leegmaken.</li> </ul>
‡ Zuiger wordt tijdens het natzuigen uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reservoir vol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het toestel uitschakelen. Het reservoir leegmaken.</li> </ul>
‡ Spanningsschommelingen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Te hoge impedantie van de spanningsvoorziening.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het toestel op een ander stopcontact aansluiten dat zich dichterbij de zekeringenkast bevindt. Er zijn geen spanningschommelingen boven 7% te verwachten als de impedantie op het overdrachtspun <math>\leq .15 \Omega</math> bedraagt.</li> </ul>



## 8 Allerlei

### 9.1 Toestel ter recycling afgeven



Het uitgediende toestel onmiddellijk onbruikbaar maken.

1. De netstekker uittrekken en de aansluitkabel doorknippen.

Gooi elektrische toestellen nooit in het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Elektrische en Elektronische Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor recycling ter beschikking gesteld worden.

Neem bij vragen s.v.p. contact op met uw gemeenteadministratie of uw dichtsbijzinde leverancier.

### 9.2 Garantie

Voor de garantie en vrijwaring gelden onze algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden. Wijzigingen in het kader van technische vernieuwingen voorbehouden.

### 9.3 Keuringen en vergunningen

De zuigers werden gecontroleerd overeenkomstig IEC/EN 60335-2-69 met inbegrip van appendix AA. Er werd vastgesteld dat wordt voldaan aan alle eisen inzake toestellen van de stofklasse H.

Controles overeenkomstig de nationale maatregelen ter voorkoming van ongevallen moeten regelmatig gebeuren (in Duitsland overeenkomstig VBG 4 en DIN VDE 0701 Deel 1 en Deel 3 in regelmatige intervallen en na een reparatie of een verandering).

Tenminste één keer per jaar moet door de producent of een geïnstrueerde persoon een stoftechnische controle worden doorgevoerd, b.v. inzake beschadiging van de filter, de dichtheid van het toestel, de werking van de controle-inrichtingen.

<sup>1)</sup> Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

## 9.4 Technische gegevens


		IVB								
		3-H			5-H			7-H		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Spanning	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Netfrequentie	Hz	50/60								
Netzekering	A	16	13	16	13	16	13	16	13	16
Vermogensopname	W	1200								
Aansluitwaarde voor stopcontact van toestel	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Totale aansluitwaarde	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Volumestroom lucht (max.)	l/min	3600								
Onderdruk (max.)	mbar/kPa	230/23								
Geluidsniveaumeetvlak op 1 m afstand, EN 60704-1	dB(A)	62			60					
Arbeidsgeluid	dB(A)	59			57					
Netaansluitkabel: Lengte	m	7.5								
Netaansluitkabel: Type		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5	
Veiligheidsklasse		I								
Veiligheidsaard		IP X4								
Ruisonderdrukkingsgraad		EN 55014-1								
Reservoirvolume	l	27			45			70		
Breedte	mm	380			476			580		
Diepte	mm	390			506			605		
Hoogte	mm	570			655			970		
Gewicht	kg	10			14			27		

Zuigslang-ø mm	Minimale luchtvolumestroom l/min	Bijbehorende onderdruk aan interface Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

## 9.5 Toebehoren

Benaming	Bestelnummer		
	IVB 3-H	IVB 5-H	IVB 7-H
Veiligheidsfilterzak (5 stuks)	302001910	302001143	302001912
Afvoorzak (5 stuks)	302001310	302001311	302001480
Filterelement „H“	302000462	302001134	
Filterveiligheidszak (10 stuks)		30082	
Filterzeef	15475	-	
Inlegdoekfilter	302001370	302001371	
Niifisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)		8469	

## 9.6 EG-conformiteitsverklaring



**EC declaration of conformity**

NILFISK-ADVANCE A/S  
Sognvej 25  
DK-2605 Brøndby

**Product:** Zuiger voor nat en droog gebruik

**Type:** IVB 3-H5-H7-H

**Beschrijving:** 110/230-240 V-, 50/60 Hz, 1200 W, Dust class H

De constructie van het toestel voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:


EG-Machinerichtlijn 98/37/EG  
EG-Laagspanningsrichtlijn 73/23/EG  
EG-Richtlijn EMC 2004/108/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 12100-1, EN 12100-2  
EN 60335-1  
EN 60335-2-69  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Toegepaste nationale normen en technische specificaties:**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-69



Jørgen Jensen

Brøndby, 04.07.2005